(١)

صاحب هذا الكتاب

[illegible] اه سابقا

الخط يبقى زمانا بعد كاتبه

وكاتب الخط تحت الأرض

مدفون فيا من يقرأه فقل

اللهم ارحمه اللهم ارحم من كتبه

مصطفى ابن الحاج احمد غفر الله

HACI MAHMUD EFENDI
BEŞİKTAŞ
Vakıf Kütüphanesi

Süleymaniye Kütüphanesi
Kısım: Hacı Mahmud Ef.
Yeni kayıt no: 15022

مجموعهٔ رسائل

اشبو رساله حضرت ابو بکر حضرت رسوله صیامتی بیاندر

بسم الله الرحمن الرحیم

الحمد لله رب العالمین • والصلوة والسلام علی خیر
خلقه محمد وآله وصحبه وسلم اما بعد عبد الواحد
ابن زید المخزومی دن روایت اولنور که بر کیجه مأمون
خلیفه رحمة الله علیه واقدی یی کتوردوب ایتدی بڭا
خبر ویرسڭ و نقل ایدهسڭ حضرت رسولڭ صلی
الله علیه وسلمڭ غزواتندن و سیرندن که مشایخ
ثقاتڭ منقولاتندن غیری اوله واقدی رحمه الله
ایتدی یا امیر المؤمنین ابو بکر الصدیقڭ رضی الله
عنه حضرت رسول الله صلی الله علیه وسلم •
مبعوث اولمزدن اول بر حکایتنی روایت ایدیم که انی

استماممش اولاسن • خلیفه ایتدی ایدجك اولورسڭ
اغزڭی جواهر ایله طولدره یم واقدی ایدر اشیاخ ثقاتم
دن نوفل ابن ساریه روایت ایدر اولدخی ضحاکدن
اولدخی جدڭ عبد الله بن عباسدن رضی الله تعالی
عنهم اجمعین چون حضرت رسول صلی الله علیه وسلم
یکرمی بر یاشنه کردی قامت شریفی اعتدال بولوب
قمری هاله وار عذار شریفی خط احاطه ایلدی و جمله
بنی هاشم و اهل مکه انڭ طلعت شریفی و بهجت لطیفی
ایله افتخار ایدرلردی و مبارك جمال پر کمالنڭ مشاهده
سنده بو مضمونی اوقیوب تکرار ایدرلردی نظم دوحی
فداك ای صنم ابطحی لقب • آشوب ترك عجم فتنه
عرب • واقدی رحمه الله ایدر یا خلیفه زمان ابو بکر
رضی الله عنه اولده تاجر ایدی مکه ده یلده بر ایکی

طوردی و اکثر معامله‌سی شام یهودیلری و نجران نصارا
لریله ایدی و زیاده صاحب مال و منال ایدی و سفر ایندوکی
یرلرده هر قنغی حبرك و راهبك و عالمك منزلنه ضیف اولیدی
ایدرلردیکی بشارت اولسون سکا که یقینلرده بر شاب رفیع
القدرك شرف صحبتی ایله شانك یوجه اوله جقدر و اول
وجود پر جود لوی بن غالب قبیله‌سندن ظهور ایده‌جکدر
و ابو بکر توراة و انجیلده حضرت رسولك اوصافنی کوروب
و اوقیوب تصدیق ایدردی و اعتقاد و خلوص ایله محبت ایدر
ایدی هر بار که حضرت رسول قریشی دعوت ایدردی تکذیب
ایدرلردی ابو بکر تصدیق ایدوب صدقت یا محمد دیر ایدی و هم
قریشك ضررینی و شرینی حضرت رسولك اوزرندن مالیله
و دلیله منع ایدردی و سیفی و رمحیله مجادله ایدوب جمله
قریش اندن مهابت آلورلردی واقدی رحمه الله ایدر ابن خلیفه

روایت اولنور عمار بن یاسرکه حضرت رسولك
یاری و یولداشی ایدی روایت ایدرکه بنم اوم خدیجة
الکبری رضی الله تعالی عنهانك قبه‌سی یاننده ایدی
و حضرت رسول هر بار کلوب بنمله اوتوروب شرف
صحبتیله مشرف اولوردم و ابو بکرك اوی ایله بنم اوم
آراسندن یول کچردی و هر قچن تجارت سفرندن کلسه
ایدی کتوردکی قماشدن و متاعدن و تفاریقدن اهل مکه‌یه
هدیه اولسندرر ایدی بر او قالمز ایدیکی انك هدیه‌سی
واصل اولمیه ایدی و بو جمله‌دن بنی تخصیص ایتمش ایدی
بر کون تکسطیندن کلوب بکا بر غلام و اون طوپ قماش
و منك ارسال ایلدی بن دخی سلام و تهنیه سفر ایچون
منزلنه واردم بولمیوب ابطحه کلدم حضرت رسولی کوردم
مجلس ابراهیم علیه السلامده اوتورر یاننه واردم بر سیل [illegible]

كيمش باشنه بياض عمامه صارمش مبارك يوزي
آيدن وكوندن انور اوتروب مصاحبت اوزره
ايكن قرشودن ابوبكر ظاهر اولدي بن قالقوب
ايلرو واردم قوجشدم يوزني اوپوب المك بر مقدارني
آرقه سندن بري برينه كچوردم اندن ابوبكر ايلرو
واروب حضرت رسولي اوپوب مبارك الني الوب
كوكسنه قودي اندن قوينندن بر منديل چيقردي
عنبر وكافور ايله طلو ايدي حضرته ويردي وبر
زمان مصاحبت ايدوب قالقوب كيتدي حضرت
رسول ايتدي يا عمار سنك ابوبكره ويردكك سلامي
وقوجشوب والمكك بر مقداريني آرقه سندن بر برينه
كچردكلكي كوروب رستك ايلدم عمار ايتدي يا سيدي
ابوبكرك اكرامي واحترامي اوزرينه واجبدر حضرت

ايتدي كاشكي بنم اللرم دخي سنك اللرك كبي ابوبكري
قوجوب آرقه سنده بند اولوب اكرام ايديدم لكن
حجاب مانع اولوردي ديدي عمار ايتدي يا سيدي
ديلرميسنكي ابوبكري سكا كتوره وبن ايتدكم مصافحه
وسلام كبي سن دخي انكله ايده سن حضرت ايتدي يا
عمار بو ايشي ايدجك اولورسك اوزريمه اولوحله
وبو يمنه اولكرده اون مثقال التون دخي بندن
سكا هديه اولسون عمار ايدر بن قالقوب حضرت
ابوبكرك قتنه واردم كوردم بازركانلر جمع اولمشلر
بيع وشرايه مشغول متاع وقماش يغلمش بر دوف
قورلمش التون وكمش چكولر بر كوشه ده طوردم
ناكاه نظري بكا طوقندي اياق اوزرينه كلوب چاغروب
بني يانينه الدي بن ايتدم يا سيدي بر حاجته كلدم اول

حاجت سکا فخردر و بکا عزتدر ایتدی سویله نه درسن
ایتدم معلومک اوله که حضرت محمد صلی الله علیه وسلم
بنم سکا ویردیکم سلامی گوروب رشک ایدوب ایتدی
یا عمار کاشکی بنم الرمده دخی سنک الرک کبی اولیدی ابو
بکری قچوب سلام ویردیم من ایتدم که یا سیدی دیکرمی سنکه
ابو بکر عتیق دیمش سکا سلام ویره وسن انکا سلام ویره سن
ایتدی یا عمار اگر کتوریجک اولورسک اوشته کی حله ورد
و اون مثقال التون بندن سکا هدیه اولسون دیدی بو
بکر ایشیدوب فرح و سروردن یوزی قزاروب ترلدی ایتدی
یا عمار جزاک الله خیر بکا عظیم تحفه ایله بشارت ایلدک
اندن بر کیسه ایله بیک التون چیقروب عماره بشارتی مقا
بله سنده باغشلدی و ایتدی بن ایلرو وار بن دخی گلورم
دیدی اندن دوتوب بارزکا انلره و قوللرینه ایتدی بو کون

٥ بر مهم دوشدی بیع و شرا غیری گونه قالسون دیدی
اندن کندو خانه سنه رجوع ایتدی ام رومان که زوجه سی
ایدی عهد قریبده اولمش ایدی دوکون ایتدکنده الی دوه
یوکی جهاز ایله گلمش ایدی ابو بکر دیمشدیکه یا ام رومان
سنک جهازک ایچون قریش حسد ایدوب چوق سوز سویلر
بکا لازمدر که کلدرکه اول اسبابدن برشی دوشرمسن یاخود
قوللنرسنک بکا حرام اوله سن دیمش ایدی چون اول کون
اولدیکه حضرت رسولی دعوت ایتدی دیدیکه یا ام رومان
اول جهازی بو کون ایچون صقلامشسن معلومک اوله
که بن محمدی دعوت ایدرم سن دخی قادر اولدوغک مرتبه
چالش تقصیرات ایتمه دیدی ابو بکرک دار وسیعه و منزل
حسنه سی وار ایدی مکه ده اندن و عباس بن عبد المطلبک
اوندن احسن و اوسع دار یوق ایدی امر ایتدی عثمان و عبید

وجوانب اولری ارجوانی بساطلر وحریر قالیچه لر دوشنوب
وزرکش پرده لر اصلوب وسایبانلر یا غلنوب والتون و
کمش صینیلر ایله اوانیلر دیزیلوب زیب وزینت یرینی بولدی
اندن ابو بکر بنی تیم قبیله سنه که کندی قبیله سیدر خبر
ارسال ایدوب کبیر وصغیرنی ووضیع وشریفنی دعوت
ایتدی واحضر لدیکم اولادلرنی فاخر لباسلر ایله طونه دوب
غلمان وعبید کذلك انواع ملون لباسلر ایله مزین اولوب
کلدیلر وایتاملره دخی عادتی لباسلر کیوروب بیله کتوردیلر
اندن ابو بکرلر ایتدی حلویات بشروب حلوالر عقد اولندی
وخوانلر اصلندی بیك قیون وایکی یوز ناقه ذبح اولندی
واون بیك طاوق وقاز واوردك وکوکرجن ودراج
تسمندن بوغزلندی وجمله اشراف واعیان کینوب قوشنوب
ایله
فاخر حله لر ومکلل ومرصع تاجلر ایله کلوب وعود وعنبر

٦
بخورلنوب وغلمان وعبید یولك ایکی طرفنده صف چکلوب
الترنده التون وکمش مجمره لر طوتوب منتظر اولدیلر بو طرفده
عمار بن یاسر حضرت رسوله کلوب ابو بکرك دعوتنی خبر ویردی
ایتدی یا سیدی ابو بکر سنك ایچون ضیافت حاضر ایتمشدر
وسنی دعوت ایتدی ابو بکرك سکا محبتی صادقدر اجابت
ایله دیدی حضرت رسول صلی الله علیه وسلم فاطمه بنت اسدك
خانه سنه کلدی که حضرت علینك انا سیدر حضرت رسولی
بسلیوب تربیه ایتمشدر حضرت رسول اکا والده دیر ایدی
فاطمه قرشو کلوب حضرت رسولی اوپوب قوچوب ایتدی یا قرة
عینی قنده ایدك دیوب اوکنه سجق اتمك ایله بال ویاغ وسود
قودی حضرت برمقدار ییوب ایتدی ای مادر مشفقه عمم ابو
طالب قنده در فاطمه ایتدی عمك ابو حارسك تغلوغنه
کتدی حضرت ایتدی ای مادر معلومك اولسونکه ابو بکر بنی دعوت

ایلدی واشتدی مکه مال جزیل صرف ایتمش وجمله قومیکه بنی
تیم قبیله سیدر دعوت ایدوب زیب وزینت ایتمش بونک
سببی ایکه بنم ارتفاع قدریمی مراد ایدر اینک مجتبی والله
العظیم قلبمده یر ایتمشدر ومالینی بولوسه صرف ایدوب
بذل ایدر هر وقت بنی کعبه حرمنده کورسه اوزریمه عنبر
ومسک والتون وکمش نثار ایدر پس اننک دعوتنه اجابت
ایلمم لازمدر دیدی فاطمه ایتدی یا حبیبی الله بلکه
ابطحده واطراف مکه ده سکا ضرر قصد ایدر کیمسه بو قدر
وتحقیقاً سنی ابوبکر ظاهراً وباطناً سوب محبت ایدر
لکن قورقرم اندن که شام یهودیلرندن ونجران نصارا
لرندن سکا بر ضرر طوته حضرت رسول ایتدی ای
مادر مهربان البته اکا اجابت لازمدر همان بنی سن
حق تعالیه اصمرله دیوب فاطمه نک خانه سندن چقوب

٧

اصحابیله ویولده اشکریله ابوبکرک منزلنه متوجه وروان
اولدیلر بو طرفده ابوبکرک منزلنده طقوز یوز اللی سید
وبو قدر غلمان وعبید ایکی صف اولوب فاخر لباسلر ایله
وحلیلر ایله محلی ومزین اولوب وجاریه لر انواع قماشلر
کیوب التون وکمش مجمرلر طوتوب وکمش اوانیلر ایچنده
ماء ورد ایله حل اولمش مسک وزعفران طوتوب طورورلردی
تاکه حضرت احباب واصحابیله قرشودن ظاهر اولدی
پس جمله اشراف واعیان قرشولیوب مباغ وصولدن اتک
اوزرینه مشک وعنبر صاچلوب طیب نثار اولدی بو
منوال اوزره ابوبکرک دارنه وارنجه اوکنجه بیله کیتدیلر جمله
خلق حضرتک حسن وجمالینه نظر ایدوب دعا وثنالر ایدرلردی
ایدی وحضرتک مبارک رخسار شریفی قزاروب عرق ریز
اولمش ایدی واول عرقک رایحه لطیفه سی جمیع روایح طیبه

تفوق ایدردی • اول حضرت بو عزتله کلوب داره واصل
اولدی ابوبکر قرشو سکردوب طشره یه چیقدی جمله اعیان
ومشایخ آیاق اوزرینه کلوب طیب وعنبر ومشکله و
ماورد صاچدیلر وبو وجهله داره داخل اولدیلر ابوبکرك
خاتونی اقردومان که حضرت عایشه نك اناسیدر روایت
ایدر که بو الای جماعت کثیره خاتونلرله قپولر ارسندن
بقوب تماشا ایدردك • حضرت رسول داره داخل اولدقده
حسنینی وجمالینی مشاهده ایدوب ایتدم بختلی اول خاتونکیم
حضرت محمدی تزوج ایده نوباقزینی کاویره و بن عایشه یی
حامل ایدم ایتدم کیم بیلور قزم عایشه یی حق سبحانه وتعالی
حضرت محمده نصیب ایده • چون حضرت کلوب صدرده
اوتوردی صاغ وصول قوللر آیاق اوزرینه طوروب
الرنده بخوردانلر طوتوب وجاریه لر آلتون وکمش تبسیلر

ایچنده مسك وعنبر وزعفران صاچرلردی ومشایخ
واعیان آیاق اوزرینه مقام خدمتده طوررلردی
بعده سماطلر دوشنوب مائده لر قونلوب طعاملر
چکلدی • بنی تمیم که ابوبکرك قبیله سیدر حضرت رسول
یبوب ایچوب تمام ایتدیکنده ال صونمدیلر ابوبکر
طعامدن اول تناول ایتدی وایتدی یا سیدی
یا محمد اول بن تناول ایتدکمه سبب بودر که بلکه
اهلك سکا اصمرلمش اوله که غیریلر تناول ایتدکنده
سن طعامه ال صونمه دیو • اندن حضرتك کونه
انواع نفیس طعاملردن قیوب خدمت ایتدی اول
ضیافتده خمر اولمیوب شربتلری لبن وعسل ایدی
چون یمك وایچمك امری تمام اولوب سماطلر طی
اولندی مجمره لر قونلوب عود وعنبر کتیروب مجلسی

انس طوتب مصاحبته شروع اولندی اهل مجلس
حضرت رسولک حسن وجمالی مشاهده سنه حیران
اولوب سرور وحبور حاصل ایدنلر دی • بو طرفدن
حضرتک عمیسی ابو طالب بنی حارث قومینک ضیا
فتندن وینده کلوب حضرتی کورمیوب فاطمه دن سؤال
ایلدی فاطمه ایتدی • ابو بکر محمدیه دعوت ایتدی و بنی
تیم فرح وسرور ایله طولمشدر دیدی ابو طالب بونی
ایشتدکده لونی متغیر اولوب قلیجن قوشنوب طشره
چقدی آتنه بینوب ندا ایتدروب ایتدی یا بنی عبد المطلب
یا بنی لوی • چون ندایی ایشتدیلر سلاح قوشنوب آتلرینه
بنوب ابو طالبک یاننه جمع اولدیلر لکن ابو طالبک
هیبتندن کمسه نک زهره سی اولمدیکیم سببنی سؤال
ایده ونه یره کیدرسکلر الا حضرت حمزه کلوب ابو طالبه

ایتدی ای برادر احوال نه در قنده کیدرسن • ابو طالب
ایتدی ای برادر کوزم نوری وکوکلم سروری محمد ابو
بکرک ضیافتنه کتمش بیلورسنکه انک معامله سی و
مخالطه سی کثیر یا شا یهودیلر ایله ونجران نصارسیله
در قورقرمکه انلردن کوزم نوری محمده ضرر ایریشه
حمزه ایشیدوب ایتدی ای قرنداش خاطرک خوش اولسون بلکه
یر یوزنده ابو بکره محمددن سوکلو کمسه یوقدر بنم
خاطرم مطمئن در سن دخی مطمئن خاطر اول دیدی
اندن صفای خاطر ایله روانه اولدیلر • اما بو طرفدن
حضرت رسول ابو بکرک منزلندن غروب شمسدن
اوتروب اندن دوروب اندن دونوب ابو بکردن اجازت
استدی ابو بکر ایتدی دیلرم که بونده اوچ کون اوتروب
بزی مشرف ایده سن • حضرت ایتدی عمم ابو طالب

منتظردر شاید که بنی کورمیوب الوجکه دیدی ابوبکر
ایتدی یا سیدی عجب بنم صفام سنک صفاکدر وارادم
سنک ارادکندر دیدی و حضرته دعا ایتدی اندن
حضرت ایاق اوزره کلوب جمله بنی تیم ایاق اوزرینه
قالقوب اول وقت غروب شمس ایدی هر برادم النه بر
موم الوب حضرتک اوکنه دوشدیلر شعب پر ضیا اولوب
مکه مکرمه نک ایچی و طاشی نور ایله طولدی بو جمله
کلورکن قریشدن ابوطالب ظاهر اولدی قرنداشلری
واقرباکوی ایله کلورکن حضرتی بو زینت ایله کلور کوروب
دوروب تماشا ایتدیلر اندن بو طرفده حضرت رسول
ابوبکره ایتدی سندن بر مرادم واردر دیلرمکه روا ایده سن
ابوبکر ایتدی جانم سکا فدا اول حاجت نه در سویله دیدی
حضرت ایتدی دیلرم سنی یارین دعوت ایدم لکن یالکز

دکل جمله قومنک بنی تیم ایله الوب کله سن ابوبکر ایتدی
یا سیدی بنوم تیم دورت بیک ادمدر حضرت ایتدی
بلورم یا ابابکر البته اجابت ایتمک لازمدر دیدی •
ابوبکر بوله دیوب ایرلدیلر و وداع ایلدیلر • وبو
طرفده ابوطالب حضرته قوشو کلوب اتندن اینوب
حضرتی اوپوب قوجدی و حضرتی اتنه بندیروب کندی
دکابنی طوتب یوروردی جمله بنی هاشم صاغ و صول
بوریوب حضرتی منزلنه کتوردیلر حضرت اول
کیجه اوتوروب اویومدی • ابوبکری دعوت ایتدوکنی
فکر ایدوب کندو کندویه خطاب ایدوب • لا حول
ولا قوة الا بالله العلی العظیم • وان الله علی کل شیء
قدیر دیر ایدی • فاطمه بنت اسد اشیدوب حضرتک
یانه کلوب ایتدی کوزم نوری کیمکله کلمات ایدرسن

خبر ویرمیانکدن کیمسه یوق دیدی • حضرت ایتدی ای مادر
مهربان سنکا احوالمی حکایت ایده یم معلومک اولکه
ابوبکر بکا مالنی ومالنی بذل ایدوب غزوه اکوروایلدی
وجمیلدن برسنه قومدیکیم ایمدی بنی فرح وسرور
غلبه سندن اینی یادن دعوت ایتدم وقسمه ویرمکه یا
رین بنی ایته قبیله سیله کله لر دیدی • فاطمه ایتدی یا حبیبی
بنی ایته دورت بیک ادمدن زیاده در بودکلو خلق تنه
صیغار و بیلورسنکه عمک ابوطالب معسردر یلدن یکه
موسمه منتظردر دعوت ایتدکک قومه بیک التون و ایکی
بیک التون کفایت ایتمز دیو فاطمه الین الینه اوروب
وحضرت رسول باشنی اوکنه ایدوب کوزلرندن یاش
اقردی • ناکاه ابوطالب یورکن اویوب قالقوب حضرتک
یانینه کلوب اوتوردی ایتدی کوزمه نوری محمد نیچون اویوب

راحت و اولمزسن افکارده سن سببی ندر فاطمه احوالی
حکایت ایلدی • ابوطالب ایتدی عمک سنکا فدا اولسون
الم چکمه بن ضیافت امرینی قبولدر خاطرک خوش
طوت دیدی وحضرتی اوپوب قوجدی بغرینه بصدی
ایتدی جمله مالمز سنکدر و بیک التون دخی قرض الایم
سنونکچون دیدی وحضرتی بغوب کوزلرینک یاشنی
سیلردی • فاطمه ایتدی یا ابا طالب الان محمدک
مونتنی تمام ایتدک جزاک الله خیرا مروت وغیرت
سنکدر بیلورسنکه محمد خلق ارسنده صدقله وامانته
معروفدر اشته بنم التون طوقمز نیسورز اللی مثقالدر
وقرمزی التون طوقی دیوب اوکنه قودی • وسندخی
کندی عرضنکله بیک التون قرض ال وقرندشلرکه وار
هر بری سنکا مساعده ایتسونلر دیدی • ابوطالب فاتونی

يقوب كيجه ايله قالقوب حضرت عباسك منزلنه روانه
اولدی بونه كيدركن • عبد الرحمن بن عوف يوله اوغرادی
ايدی ابو طالبه مژدهلر اولسون ايتدی يا اباطالب اشتدم
ابوبكر مالنك جملهسن صرف ايدوب محمدی دعوت ايتمش عزم الحبش
ابوطالب تبسم ايدوب ايتدی ابوبكر محمدك محبتنده •
صادقدر و معلومكدر اوله كه محمد دخی فرح و سروردندر
ابوبكری دعوت ايلدی جمله بنی تيم قبيلهسيله معا و
بيلورسنكه بنی تيمه دورت بيك درهمدن زياده در
و بن بيك التونه قادرم بيك التون دخی قرض الوردم
سنهدی عمجهمی عباسه متوجهم بيلورسنكه بنی عبد المطلبده
محمدم اندن زياده محبت ايدر غيری كمسنه يوقدر الى
اكا بدرلك ايدر ديدی • عبد الرحمن بن عوف بونی اشيدوب
ايتدی يا اباطالب بنم محمدم محبتمی بيلورسن فو الكرم

دون

دون دورت بيك التونه دورت بيك قيون المكلل وكسوه
يارين طايفهيه كوندرجك ايدم بندن محمده هديه
ديدی و امر ايتدی اول ساعت قولتری اول دورت بيك
قيونی سوروب ابوطالبك مناخنه ايلتديلر • و ايتدی
يا اباطالب اكر محمد بونلری قبول ايدرسه بيك التوندن
صدقه نذرم اولسون ديدی • ابوطالب ايتدی جزاك
الله خيرا محمد هديهن قبول ايدر ديدی اندن چقوب
دار عباسه روانه اولدی • عباس ابوطالبی قرشولوب
اكرام ايتدكدنصكره ای برادر بو وقتده بونده كلمهدن
مرادنه در ابو طالب ضيافت احوالنی بيان ايلدی •
عباس رضی الله عنه كولوب ايتدی قد جاء محمد رب الكعبة
يعنی كعبه تكريسی حقيچون محمد جومردلك و مردلك ايلدی
ديوب فرح و سرور اظهار ايتدی • اندن ابوطالب ايتدی

ای قرنداش بیلورسنکه بن معشرمز بو دعوتك و بو ضیافتك
زیادن کوردوم اکا قادرمز که بیك التون قرض الوب اهلك و اولادمك
التون طوقنی الدوغیمزی قدرمز بو قدر دیدی • حضرت عباس
ایتدی اهلك و عیالك التون طوقلرنی کیرو کندولره ویرو
دخی برقیه اعتراض ایتمه محمدك ضیافتنك مؤنتنی بن کوردم
واکربیون اهل مکه یی ضیافت ایدرسه بنم عهدمه دیدی
و ایتدی ابو بکرك ایتدوکی ضیافتدن خبر الدم • کوزه نوری
محمد ایچون بر عالی ضیافت ایتمکه کیمسه کورمامش اوله
دیدی • ابو طالب مسرور و شاد اولوب اندن عباسه
یولده کلور کن عبد الرحمن بن عوفه راست کلوب درت بیك
قیون هدیه کوندردوکن خبر ویردی • حضرت عباس
ایتدی یا ابا طالب بکا الوب ویردك اکر عبد الرحمن بن عوفك
محمده سیلی و محبتی اولیدی ضیافت خصوصنده بزدن غیریسی

شریك

شریك ایمزدی • لکن بن اکا انك مقابله سنده بر هدیه
کوندرییمکه انك هدیه سندن زیاده اوله دیدی • اندن
دونب قولی نوفله ایتدی یا نوفل طائفدن کلان بیك
ناقه کیم هر بری بر عروس کبی زینت ایتمشدر که متاع
یوکلدوب شامه کوندرمشدر وار قوللره سویله سورسنکر
عبد الرحمن بن عوفك مناخنه ایلتسونلر و بزدن سلام
ایدوب دیسونلر که سنك اطراف و اکنافه سفرك چوقدر
بو ناقه لری دوه لری ارسنه قارشدرسن • اول ساعت
قوللر اول بیك ناقه یی سوروب عبد الرحمن بن عوفه
کتوردیلر حظ ایدوب کتورنلره وافر احسان ایلدی •
راوی ایدرکه اولزمانده مکه ده مالدار بو سر دورت
کیی وار ایدی بیری عبد الرحمن بن عوف • و بیری زهری •
و بیری عثمان بن عفان • و بیری عباس بن عبد المطلب •

رضی الله تعالی عنهم • اندن حضرت عباس جبیرن
کیتردی کتوردب ایتدی سنی بوکون ایچون صقلردم
ایدی کوردیم سنی بوکیجه کنش طغمزدن اول ایکی بیك
ناقه و التی بیك قیون کتور و طاوق و قاز و اوردك
و کوکرجین و دجاج و بلدرجین و اما انلر جنسندن نه
قدر بولورسك آل • و مکه ده نه قدر اتمك و چورك
بشمش ایسه جمله سنی آل کتور دیدی • ابو طالب ایتدی
بونده اولن قیونلری سویلیه لم بوغزلسونلر • عباس
ایتدی انلر طورسون بو ضیافتی بن کندی مالمدن ایدرم
دیدی • اندن ابو طالبه ایتدی سنك اولك طاردر
ضیافت بونده اولسون دیدی • روایت اولنورکه
مکه ده عباسك اوندن بیوك و احسن او یوق ایدی
و انده اولن دوشمه و فرش غیری یرده یوق ایدی •

روایت

١٤

روایت اولنورکه حضرت عباسك التی یوز قولی وار
ایدی هر برینه بر جاریه ویروب اولندرمش ایدی •
امر ایتدی بیك ایکیوز قول و جاریه خدمته بل باغلیوب
اولری دوشدیلر • حریر قالیچه لر و دیباج مقعدلر
و بصدیلر و سراسر مندرلر و زرکش پرده لر چکلوب
و بولرده سایبانلر باغلنوب و کورسیلر قونلوب و
التون و کمش اوانیلر دیزلوب • ایچلری مسك و عنبر
و کافور و زعفرانله طلوب طلوع فجره دك حاضر و
مهیا اولدی • و اولرك ایچلری و طشره لری دوشنوب
و طونانوب ایله زینت بولدیکه جنت مزخرفه دوندی
اندن حضرت عباس هر سوقاق باشنه الی جاریه
قودی • التوندن مرصع جاملر طوتدیلر ایچلری طولو عود
و ند و زعفران ایدی و التون و اقچه فرشمش ایدی •

وآنلره اصمرلمش ایدیکی ابوبکر کلدکده اوزرینه نثار ایده کز
آندن سغر و سغر و قیونلر و قوزیلر و ناقه‌لر چکلوب کلدی •
و طاوق و کوکرجن و قاز و اطیار جنسندن بی نهایه
کلوب بوغزلندی و طلوم طلوم بالر و یاغلر و سودلر
و سایر مهمات کمنش طلوع ایدنجه جمله مهیا اولوب
تجره‌لر و قزغانلر اوجاقلره قونلوب مباشرت اولندی •
حضرت عباس قرنداشی ابوطالبک الین آلوب حضرت
رسوله کلدیلر اول وقت اولنجه کمنش دخی طلوع ایده
نور ایدی • کوردیلر که حضرت رسول فاطمه بنت اسد
ایله اوتروب ضیافت امرنی سویلشوب کوزلرندن
یاش اقوردی • فاطمه ایدیکی یا قرة عینی یا محمد غم چکمه
حق سبحانه و تعالی حضرتلرینک لطفی یتشوب غمکز کیدن
درمان اولیدی • اول محلده حضرت عباس کلوب

حضرت رسولی اوپوب قوجوب بغرینه باصدی و ایدی
یا حبیبی و قرة عینی باعث ندر که سنی محزون کوردم •
حضرت ایتدی یا عمی دلمز بذل ایدوب ابوبکری قومی
و قبیله‌سی ایله دعوت ایلدم شمدی بلمم نیجه اولور
دیدی • عباس ایتدی بن سکا فدا اوله‌یم و هرنه
مراد ایدرسک سنی اکا واصل ایده‌یم • سنوکیچون بر
ضیافت حاضر ایتمشکه کورن دهشت آلوردور
کیده‌لم دیوب الین الدی • حضرت قالقوب عمیلریله
چوره‌سنده کویا نجوم آراسنده ماه تابان در چکلوب
دار ضیافته کلدیلر • چون واصل اولدیلر حضرت
کوردیکی سایبانلر چکلمش و یوللرده پرده‌لر اصلمش
ایچروسنه داخل اولدقلرنده کوردیلر کویا که جنت روضه
لرندن بر روضه در • قوللر و جاریه‌لر انواع دورلو

لباسلر ایله خدمته بل بغلمشلر و انواع اطعمه‌لر بشوروب
حلوالر عقد اولنوب سفره‌لر و میوه‌لر آماده اولمش •
آلتون کمشلر و اوانیلر دیزیلوب بر مرتبه زین اولمشکه ملوك
و سلاطین تدارکنده عاجزلردر • حضرت بو ترتیبی
کوروب فرحندن و سروردن بکا عارض اولدی حضرت
عباسی قوجوب اوپدی و ایتدی یا عمی اعطاك الله نعیم
الدنیا والآخرة ورفع قدرك وقدر اولادك الی یوم
القیامة یعنی ای عمی حق سبحانه وتعالی سکا دنیا و آخرت
نعمتنی ویرسون و قدرکی و اولادلرکك قدرنی قیامته
دکین عالی ایلسون   اندن ایتدی یا عمی جمیع عمیلرم
حاضر اولمشلردر الا عمم ابولهب ایسترمکه واروب دعوت
ایدم اگرچه اول بکا جفا ایدوب انجیدر سن بن قطع رحم
ایتمم صله رحمی سورم   عباس ایتدی یا قرة عینی بن

وارود

١٦

واروب دعوت ایده‌یم • حضرت ایتدی دیلرمکه بن
وارم دیدی پس ابولهبك دارینه متوجه اولدی زوجه‌سی
حمالة الحطب • حضرت رسولی سومزدی کوریجك ایتدی
بو وقتده نیه کلدك حضرت ایتدی عمیمی استرم ایتدی اول
شمدی مشغولدر ابولهب ایچرودن زوجه‌سنك کلامنی
ایشیدوب کیمك ایله سویلشیرسن دیدی • ایتدی قرنداشك
اوغلی محمد ایله ابولهب طشره چیقوب حضرتی اوپدی
و قوجدی ایتدی یا فخر بنی هاشم حاجتك ندر سویله
دیدی • حضرت ایتدی یا عمی معلومك اولهکه ابوبکرین
قحانه‌ئه دعوت ایلدم عمیلرم حاضر اولمشلردر دیلرمسن
سن دخی کلوب بزی تجمل ایده‌سن • ابولهب زوجه‌سندن
اسباب صندوغنی دیلوب ایچندن حله‌لر چیقروب کیوب
و باشنه عمامه صاروب بخورلنوب و طیب سورینوب

سوینوب دلدیکی حضرت ایله کیده • زوجه سی اکنه
یاپشوب ایتدی سنک کبی کورمدم یاشک زیاده اولدقجه
عقلک اکسلدی • محمد سنی جمله عمیلرندن تأخیر ایتدی
وضیافت خصوصنک مکرمتنه عباس سبقت ایلدی •
اگر سن انده کیدجک اولورسک ارتق برساعت اوکده اوتور
مزسن دیدی • وسکا عین حقارتله نظر ایدرلر ابولهب
چون بونی اشتدی اسبابنی چیقروب ایتدی یا محمد بنی عمیلر
تأخیر ایلدک سکا اجابت ایتمم دیدی • حضرت مکسور
الخاطر رجوع ایتدی کلوب حضرت عباسه خبر ویردی •
عباس ایتدی لاقرب الله داره وابعد مزاره یعنی حق تعالی
انک اوین یقین ایتمسون و مزارینی ایراق ایلسون • وبو
طرفدن حضرت ابوبکر اول وقتکه حضرتی کوندرو کلوب
وداع ایلدکده • حضرت رسول ابوبکری دعوت ایتمشدی

اول

اول کیجه کندو قومنه خبر کوندروب حضرتک ضیافتنی
ودعوتنی بیلدردی • واصمرلدیکیم کیوب قوشنوب فاخر
لباسلرله مزین اولهلر ویتیم اوغلانجقلره دخی عاریتی
اسباب ایلبروب کیدروب بیله کتوره لر • وجمله سنک
اولرینه برر کونلک نفقه لرینی ویروب ایتدی هر کیمک نفقه سی
بونجه بر التون اوله ایکی التون ویره یم • وبر درهم کمش
اوله نک بش درهم کمش ویروب التون واقچه اولکشدردی
بر اوقالمدیکی التون واقچه ویرلمامش اوله • اندن بنی
تیم جمله لباسلر ایله اراسته وپیراسته اولوب غلمان
وعبیددن ماعدا دورت بیک سیدا اولدی • بوطرفدن
حضرت عباس رسول حضرتنه ایکی حله چیقروب کیدردی
التوندن مشبک ایدی • وانواع جواهرله مرصع ایدی قیمتی
بیک مثقال التون ایدی وحضرت ابراهیمک رداسنی اوموزنه

الوب جدی عبد المطلبك عمامه سنی اورندی و اردینه
واوكنه صاچندن ایكی ذؤابه صارقیدوب ومسك
وعنبر وكافور ایله معالجه اولمش اصفر اللون نعلین
كیوب حضرت عباسك منزلندن ابوبكرك دارینه
متوجه اولدیلر • كعب الاحبار رضی الله عنه دن
روایت اولنور كه یوسف صدیق علیه الصلاة والسلام
حضرتنی • انبیا صلوات الله وسلامه علیهم اجمعین
حسن وجمال ایله وصف ایتمشلردر بز تأمل قلدق •
كوردك كه حضرت محمدك حسنی صلی الله علیه وسلم
حضرت یوسفك حسنی اوزرینه اضعافا زیاده در
چونكه حضرت رسول • عباسك منزلندن اصحابیله
دار ابی بكره واصل اولدیلر ابوبكره خبر اولوب یالین
اياق طشره سكردوب قرشولدی • وقومنك اشرافی

جوقی

ومشایخی واعیانی استقبال ایلدیلر • رسول حضرتی
ابوبكری كورجك قوجوب اوپدی • وجمله اشراف واعیانی
بنی تیم ازدحام ایله كلوب حضرته سلام ویردیلر •
حضرتك جمال باكمالی مشاهده سنده حیران قالوب
دعالر وثنالر ایدركدی • حضرت رسول ابوبكرك
الین النه الوب عباسك اوینه روانه اولدیلر •
چون یقین كلدیلر قوللر قرشولیوب كلاب ایله حل اولمش
مسك وعنبر وكافور صاچدیلر والتون وكمش بخور
دانلرده عود وعنبر یقوب اوكلرینه دوشدیلر • چون
داره كیردیلر حضرت ابوبكره صدرده یر ایتمشلردی
كچوب اوتوردی • وجمله اشراف وسادات مقاملرنده
قرار ایتدیلر • وحضرت رسول سریر اوزرنده اوتوروب
عمیسی ابوطالب صاغنده قرار ایتمش ایدی • حضرت عباس

قوللرینه اضمر ایدیکی کلنلری منع اتمیه لر اجازت دیدی
عمار روایت ایدر که ازدحام خلقدن و کثرت طعامدن
منزل طار اولدی دیو رسول حضرتنه شکایت ایدیکز
عمار ایدر کوردم که • حضرت رسول یوزینی کوکه دوتوب
آندن باشنی اوکنه ایدوب یره بقدی اول خدا حقیچونکه
محمدی بحق رسول ارسال ایلدی انی کوردم التمزده یر کویا
کمی کبی یورردی • اول منزل شویله واسع اولدیکه اکر
جمله مکه خلقی کلسلر ایدی بر ایکی کوشه سینه صیغوب کیرو
بوش یرلر قالوردی • حاصل کلام سماطلر دوشنوب طعام
چکلوب صفره لر قورلیوب حلویات برنوب • اعیان و
اشراف یرلو یرنده اوتروب مکه صلا دیلدی • و غلمان
• و عبید ایاق اوزره مروحه لر ایله خدمت ایدرلر ایدی
حضرت رسول ایتدی یا عمی سندن دیلرمکی ندا ایتدره سنکه

١٩ هرکیم طعام دیلرسه صلادر دار عباسه کلسون •
پس قوللره امر اولندی یا اهل مکه هرکیم وار ایسه حضرت
محمدک ضیافتنه حاضر اولک دیو ندا ایتدیلر • خلق
فوج فوج کروه کروه کلوب طولدی • ابوجهل لعین
حسدندن قومی ایله کلوب لکن مجلسه داخل اولمیوب
لئامی ایله بر کوشه ده اوتوردی و ایراقدن سیر ایدردی
و حضرته اولن اعزاز و اکرامی کوروب حسدندن کندوی
هلاک ایدردی • عمار روایت ایدر اول کون حضرت
عباسک دارنه اوتوز بیک ادمدن زیاده ادم کلوب
داخل اولدی • و مکه ده بر اوغلانجق و بر قرجغز قالدیکه
الینه و یوزینه مشک و غالیه ایله نقش اتمامش اوله •
ابوجهل سیر ایدوب کندو کندوی پاره لردی • ابن مسعود
رضی الله عنه روایت ایدر که ابوجهلک حضرت رسوله

بغض و عداوتی اولکوندن برو ایدی • چون طعاملر
ینلوب شربتلر ایچیلوب سماطلر قالقدی • مجمره کرده
عود و عنبرلر یاندی • حضرت عباس الندن بر کمش سنی
دوتب کلدی ایچی طلو التون و کمش و مشك و کافور
و عنبر ابو بکرك باشنه نثار ایتدی • اندن سائر اعیان
و ساداته بخورلر و شربتلر چکلوب ضیافت امری
تمام اولدی • اهل مکه بو ضیافتك حسنندن و جلالندن
نعمتلرونك دقتندن • و حضرت رسول ایچون اولان
زیب و زینتدن دهشت الدیلر • راوی بشیر بن کلاوه
ایدر که حکیم واقدی رحمه الله روایت ایدوب مأمون
خلیفه دکلدی صفاسندن آز ایتدی بر بدره التون کتور
دیلر واقدیه ویردیلر • و جواهر کتوردوب اغزینی طولدر
دی و ایتدی بو سکا هر یل عادت اولسون دسندن

صکره اولادکه اولسون دیدی • و بونن تمام اولدی

رسالة بغية الصديق في بعض فضائل الصديق رضي الله عنه

بسم الله الرحمن الرحيم

قال الله سبحانه و تعالى • والذي جاء بالصدق و
صدق به اولئك هم المتقون • حضرت رسوله
صدقله تصدیق ایدن ابو بکر ایدی • رضی الله عنه و
اسم شریفلری عبد الله بن عثمان بن عامر بن عمرو
بن کعب بن سعد بن تیم بن مره ایدی • حضرت
رسوله التنجی باباده ملاقی اولور • روایت اولنور
ابو بکرك اسمی عبد الکعبه ایدی • حضرت رسول عبد الله
تسمیه بیوردیلر • و عتیق لقبیله ملقب اولدی و عنه بر
سبب بودر که برکون حضرت بیوردیلر که اصحابیله بیت
شریفده اوتورمشلر ایدی • هرکیم جهنمدن ازاد اولمش

كورمك ايسترسه ابوبكره نظر ايتسونلر • وبر سبب دخی
بودركه بولقبی كندويه حضرت رسول قومش ایدی •
وصدّيق اسميله مسمّى قيلدی وبيوردیكی بندن صكره
اون ايكی خليفه اوله جقدر افضلی ابوبكر الصدّيقدر •
وحضرت عليدن رضی الله عنه روايت اولنور كه ابو
بكرك اسم شريفی صدّيق ديو كوكدن نازل اولدی •
ومرويدركه • اول كونكه حضرت رسول قريشه معراج
خبرينی ويردی تكذيب ايتديلر • ابوبكر تصديق ايدوب
صدقت يا محمّد ديدی اول سببدن صدّيق ديندی •
ووالده لرينك اسمی امّ الخيردر • ابراهيم بن حسن
الجوهری الهروی رضی الله عنه انس بن مالكدن اول
دخی محمّد بن عبد الرحماندن رضی الله عنهما روايت ايدر كه
حضرت رسول صلّی الله عليه وسلّم • بيورديكيم

اول

اول كيجه كيم ابوبكر والده سی رحمندن دنيايه كلدی
حق سبحانه وتعالی جنّت عدنه وحی ايدوب بيوردی كه
عزّتم وجلالم حقیچون سنده ساكن ايتمم الّا ابوبكری
سونلری • وابو الحسن بن فرحون قرطبيدن نقل
ايدوب اولدخی فضل بن عبّاسدن اولدخی پدری عبّاس
دن رضی الله عنهم روايت ايدر كه • ابوبكرك انه سی
امّ الخيرك هر بار اوغلی طوغدقده اولوردی • حتّی
اون اوغلی اولدی چونكيم ابوبكری طوغردی قوجنه
الوب بيت شريفه كتوردی • ومناجات ايدوب
ايتدی ای بيت وحرم ربّی وای مقام ومنزّه صاحبی
سندن رجا واستدعا ونياز ايدرمكه بومولودی بكا
بغشليه سنكی عمر اوله ديدی • ناكاه مقامدن
بر بياض ال چقدی ابوبكرك النه يابشدی وهاتفدن

اواز كلدیكه یا امة الله علی التحقیق فزت بحمل الولد
العتیق • وصاحب رسول الله الملك الرفیق • وقد
وهبه الله عز وجل لكی من الموت • وجعله الخلیفة
من نبیه ورسوله صلی الله علیه وسلم • یعنی
یا امة الله حق تعالی سكا اوغلكی بغشلدی وبونك
سببی ایله نجات بولدك • وحق سبحانه وتعالی بونی
رسولنه یار ایدیجكدر ورسولنك خلیفه سی اولجقدر
دیدی ام الخیر سجدهٔ شكر ایلدی • ومعالی العرش الی
العوالی العرش نام كتابدن قاضی ابو الحسن ابو هریره
رضی الله عنه روایت ایدر كه • بر كون حضرت رسول
صلی الله علیه وسلم اصحابله اوتورمشلر ایدی ابو بكر
ایتدی • یا رسول الله سنك حقك ایچون عمرمده صنمه
سجده ایتمشدكم دیدی • حضرت عمر ایتدی یا ابو بكر

حضرتك حقنه قصد ایدرسن بوقدر زمان خود جاهلیتده
كوزلك نیجه قابلدر دیدی • حضرت ابو بكر ایتدی یا رسول
الله پدرم ابو قحافه بر كون بنی الوب بتخانه یه كتوردی
ایتدی بونلر سنك الهكدر بونلره سجده ایله دیدی
وبنی قویوب كیتدی بن ایلرو واروب صنمه ایتدم قرنم
اجدر بكا طعام ویر دیدم جواب ویرمدی • صوسزم
صو ویر دیدم جواب كلمدی • عریانم بكا اسباب ویر
دیدم جواب ویرمدی • پس الیمه بر بیوك طاش الدم
ایتدم بو طاشی سنك اوزریكه اتارم اكر اله ایسك
سنی ایله دیدم جواب ویرمدی • پس طاشی اتوب
صنمی اوردم یوزی اوزرینه دوشدی • بابام كلوب
كوردی وایتدی ای اوغل نیچون بونكله ایدرسن اندن
الوب اوه كتوردی • والده مه احوالی حكایت ایلدی

ایدی • والدم ایتدی بونی کندی حالنه قو که بونك
حقنده حق سبحانه وتعالی طرفندن نجه خطاب کلمشدر
آنی ظهور ایدجکدر دیدی • صکره بن والده مه
ایتدم ای والده بنم ایچون سکا کلان خطاب نه ایدی
سویله دیدم • والده ایتدی اول کیجه که سنی طوغردم
یقین اولدی اغری طوتب اضطرابه دوشدم هاتفدن
آواز کلوب • ایتدی ای خاتون بشارت اولسون سکا که
سندن بر وجود کلجکدر که یر یوزنده اسمی عتیق •
و کوك یوزنده آدی صدیقدر • و حضرت محمده یار
و رفیق اولهجقدر دیدی • ابو هریره رضی الله عنه
روایت ایدر که چون ابو بکر کلامنی تمام ایتدی • جبرئیل
علیه السلام نازل اولوب حضرت رسوله ایتدی یا رسول
الله صدق ابو بکر دیوب اوچ کره تکرار ایتدی • و امام

ثعلبی

ثعلبی انس بن مالکدن رضی الله عنه روایت ایدر که
حضرت رسول صلی الله علیه وسلم بیوردیکه ان الله
عز وجل خلقنی من نوره وخلق ابا بکر من نوری و
خلق عمر وعائشة من نور ابی بکر وخلق المؤمنین
من امتی من الرجال من نور عمر وخلق المؤمنات
من امتی من النساء من نور عائشة فمن لم یحبنی
ویحب ابا بکر وعمر وعائشة فما له من نور حضرت
رسول صلی الله علیه وسلم بیوردیکه • تحقیقا حق
عز وجل بنی کندی نورندن خلق ایتدی • و ابو بکری
بنم نورمدن خلق ایتدی • و عمری و عائشه‌یی ابو بکرك
نورندن یراتدی • و امتمدن رجاللری عمرك نورندن
و نسایی عائشه نك نورندن یراتدی • امدی هر کیم
بنی سومیه و ابو بکری و عمری و عائشه‌یی سومیه انوکچون

نوردن بو قدر سعادت و ایمان نورندن محرومدر •
پس بو آیت کریمه نازل اولدی ومن لم يجعل الله له نورا
فما له من نور اهل سنت و جماعت متفقلردر که افضل
اصحاب رسول الله ابو بکردر اندن صکره عمر افضل
اصحابدر و عثمان ایله علینک افضلیتنده اختلاف اولنمشدر
اهل سنت و جماعتدن بر طائفه علینک افضلیتنه ذاهب
اولدیلر • بخاری رحمه الله ابن عمردن روایت ایدوب
ایدر حضرت رسول صلی الله علیه وسلمک زماننده
اصحابی بربرندن تخییر ایدردک اولا حضرت ابی بکر
اندن حضرت عمری اندن حضرت عثمانی تفضیل ایدردک
ابن منده روایت ایدر که حضرت علی رضی الله عنه روایت
ایدر که خیر هذه الامة بعد نبیها ابو بکر ثم عمر ثم عثمان
یعنی بو امتک پیغمبرلرندن صکره خیرلوسی ابو بکردر اندن

صکره

24

صکره عمردر اندن صکره عثماندر رضی الله تعالی عنهم
اجمعین • و ابو الفضل بن خیرون حضرت علیدن روایت
ایدر که لا اوتی برجل یفضلنی علی ابی بکر و عمر الا جلدته
الحد یعنی بکا بر کیمسه کتورمدیلر که اول بنی ابو بکره و عمره
تفضیل ایلیه و بن اکا حد اورمیم • وکیرو حضرت علیدن
مرویدر که دیمشدر • اول اسلامه کلن ابو بکردر و حضرت
رسول ایله اول قبلیه طوروب نماز قیلان ابو بکردر • و سبب
اسلامی بو ایدی که ابو بکر بازرکان ایدی شامه سفر ایدر ایدی
بر کیجه دوشنده کوردی آی کوکدن اینوب قوجغنه کیردی
ابو بکر ایکی الیله سینه سنه باصدی اویوب بو دوشی بحیرا
نام بر راهبه تعبیر ایتدردی • راهب ایتدی سن نه یردن
سن ابو بکر بن حجازدنم دیدی • راهب سؤال ایتدی که کارک
نه در ابو بکر ایتدی بازرکانم تجارت ایدرم • راهب ایتدی

یا اخا العرب سکا بو دوشده بشارت واردر تعبیرین خرد ایدرسک
جائزه سنی ویر • حضرت ابوبکر اون ایکی دینار چیقاروب ویر
وردی • واهب ایتدی بیلکه اول آیکه کوکدن سکا ایندی آخر
زمان پیغمبری دیقینلرده ظهور ایده جکدر و سن آکا یار اولوب
حال حیاتنده وزیری و صکره خلیفه سی اولورسن • یا اخا العرب
اگر بن صاغ ایکن آکا یتیشورسک بکا خبر ایدر سال ایله و اگر بن
دنیادن کتمش اولورسه سلامنی ابلاغ ایده سن و بن آکا ایمان
کتورمشم و امتندن اولمشم دیدی • ابوبکر بکا دست خطک
ویردیدی • واهب اون ایکی سطر بر مکتوب یازوب ابوبکره
ویردی • اول مکتوبک مضمونی بو ایدی • السلام علیک یا
محمد بن عبد الله المکی المدنی التهامی صلی الله علیک وسلم
تحقیقا آخر الزمان پیغمبری سن و رسول رب العالمین سن •
و بو مکتوبی ابوبکر بن ابی قحافه ایله سکا کوندردم معلومک

اوله که سکا کتورمشم و ابوبکر دوشن تعبیر ایتدردی • اول
دوش دلالت ایدر که ابوبکر سنک وزیرک و صکره خلیفه ک
اوله و اگر بن صاغ اولوب حضرتکه یتیشرسم او کوکده غزا و
جهاد ایدرم و اگر یتیشمزسم آخرتده بکا شفاعت ایتکدن اونتمیه سن
ابوبکر رضی الله عنه مکتوبی الدی حفظ ایلدی • اندن ایتدی
ای ملیخا اگر تعبیر ایتدکک کبی اولورسه یوز آلتون دخی سنوکیدر
بنده امانت اولسون دیدی • بعده شامدن مکه یه کلدی •
ما بیننده اون ایکی یل مرور ایلدی • بر کیجه چونکه حق سبحانه
و تعالی حضرت رسوله وحی ایلدی ابو قبیس طاغنه چیقوب
نصف اللیلده ایتدی • اجیبوا داعی الله و قولوا لا اله الا الله
حضرت ابوبکر سریر اوزرنده یتوردی ایشیدوب ایتدی اشهد ان
لا اله الا الله و ان محمدا رسول الله دیدی • بر قاچ کوندن
صکره بر کون مکه سوقلرنده ابوبکر حضرت رسوله بولوشوب

حضرت ایتدی یا ابا بکر نه اولدی اسلامه کلمیدک • ابو بکر
ایتدی یا محمد حق پیغمبر ایسه‌ک لا دنمدک که معجزه کوستره‌سن •
حضرت رسول ایتدی یا ابا بکر اول معجزه سکا یتر کیم اول دوش
که شامده کوردک شمدی اول زماندن بری اون ایکی ییلدر •
اندن بحیرا راهبه بولوشب دوشکی تعبیر ایتدردک • و اون ایکی
دینار جائزه ویردک و یوز دینار دخی وعده ایلدک • و اون
ایکی سطر بر مکتوب یازوب سکا امانت ویردی • یا ابا بکر بن
بونلری بر بر کوروب مطلع اولدم • بوندن ارتق نه استرسن دیوب
الکری ابو بکرک کوکسنه طیایوب شویله که دیواره صیقدی •
ابو بکر بونی ایشدوب ایتدی • اشهد ان لا اله الا الله واشهد
ان محمدا رسول الله • وسن اول حق پیغمبرسنکه بحیرا سندن
خبر ویردی دیوب اسلامه کلدی رضی الله تعالی عنه • و حذیفة
بن الیمان رضی الله عنه روایت ایدر که • حضرت رسول صلی

علیه وسلم بر کون صباح نمازنی قیلوب سلام ویروب دونوب
ابو بکری سؤال ایلدی کیمسنه جواب ویرمدی ایاق اوزرینه کلوب
این ابو بکر دیدی • صف آخردن ابو بکر جواب ویروب لبیک
یا رسول الله دیدی • حضرت بیوردیکه یا ابا بکر رکعت اولیده
بکا یتشدکمی • ابو بکر ایتدی یا رسول الله صف اولده سنکله تکبیر
ایدوب الحمد استفتاح ایدوب صکره ابدستمه وسوسه طاری
اولمغله مسجد قپوسنه چقوب تجدید وضو ایتمک مراد ایتدکمده
بر آواز ایشتدم دونب کوردم بر التون سطل اصلمش طولو صو قادرن
صاووقدن بالدن طتلو وسترده بر مندیل اصلمش • اوزرنده یازلمش
لا اله الا الله محمد رسول الله ابو بکر الصدیق • مندیلی الوب وکه
قوده اندن ابدست الوب کیرو اول مندیلی سطلک اوزرینه اورتوب
کلوب رکعت اولیده سکا یتشدم دیدی • حضرت ایتدی بشارتلر
که اولسون سکا یا ابا بکر • بحقکیم نمازده قرائتی تمام ایتدم دیکدم

رکوعه وارمدیرلرمه طوتدیلر رکوع ایرمه مدیسن کلنجه

وسکا ابدست ویرن جبرائیل ایدی • و مندیل ویرن میکائیل

ایدی • وسنی اباغمه طوتن اسرافیل ایدی • روایت

اولنور که اول زمانکه حضرت رسول قریشدن قاچوب

مکه‌دن کیجه چیقوب متوجه اولدقده ابوبکر ایله معًا

برمغاره‌یه کیردیلر • و اول مغاره‌ده سوراخلرده یلانلر

ساکن اولمش ایدی حضرت رسول باشنی ابوبکرک

دیزینه قیوب یاتدی • ابوبکر ایاغنی اول دلکلره

قیوب قپادی ایدی مبادا که افعیلردن حضرته ضرر طوقنه

افعیلر ابوبکرک ایاغنی ایصیردیلر • ابوبکرک کوز

لرندن یاش اقردی • برقطره‌سی حضرت رسولک یوزینه

طملدی • حضرت اویانوب اغزی یاریله سوردی الم و

ضرری دفع اولوردی • حضرت رسول ایدردی یا ابا

بکر • لا تحزن ان الله معنا فانزل الله سکینته •

بو ایه کریمه ابوبکره اطمینان ایچون نازل اولدی • حضرت

رسول بیوردیکه ابوبکر ایله چونکه اول غاره کیروب اوچ

کون و اوچ کیجه انده قالدق • ابوبکر اول مغاره‌نک

سقفنده بر قوش کوردی یواسنده اوتوردر • حضرت

ابوبکر تعجب ایدردی • حضرت رسول ایتدی یا ابابکر

نه کوردک و نه‌یه تعجب ایدرسن • ابوبکر ایتدی یا رسول

الله بو غارک سقفنده اوتوران قوش بر کلالی اوچ کون

و اوچ کیجه درکه یرندن حرکت ایتمامشدر • و برشی

ییموب و صو ایچمامشدر اندن تعجب ایدرم • حق سبحانه

و تعالی بیورمشدرکه • وما من دابة فی الارض

الا علی الله رزقها • بو یردن بر ایجر فکرده‌یم دیدی

حضرت رسول ایدر اول محلده جبرئیل نازل اولدی هوادن

معلق طورپ • ایتدی یا محمد حق تعالی سکا سلام ایدی
وبیوردی که ابوبکرک خاطرینه اولنی بیلورم • اول قوشه
امر ایتدی که ابوبکر ایله تکلم ایلیه • ابوبکره سویله انکله
سویلشسون دیدی • ابوبکر اشیدوب سوندی ایلرو
کلوب ایتدی ای طیر مبارک حق تعالینک اذن شریفی
ایله بکا سویله سنک اکلک و شربک قندندر • اول
قوش زاری قیلوب اغلیوب بیهوش اولدی بر ساعتدن
یره دوشدی • اندن اولکین دیریلوب قالقوب ابوبکره
باقوب تبسم ایلدی • و ایتدی بکا بوندن سؤال ایتمه که
بو بر سردر که حق تعالی ایله بنم مابینمده در دیمکه
کیمسه یه مطلع اولمه • ابوبکر ایتدی ای طیر مبارک اگر بکا
سویلمکه مأذون اولدک ایسه کرکدر که سویلیه سن •
اول قوش ایتدی • یا ابا بکر معلومک اولسون که ادم علیه

السلام

السلام بر ادملردن اول ایکی بیک ییل حق سبحانه و تعالی
بنی یرتدی • بیه جکم و ایچه جکم ایکی کلمه در • آج اولدیغم
زمان بری سویلرم طوق اولورم • صوسز اولدیغم
زمان بری سویلرم قنارم دیدی • ابوبکر ایتدی اول
ایکی کلمه ندر سویله دیدی • قوش ایتدی یا ابا بکر اول
ایکی کلمه نک بری اولدر که آج اولدیغمده سکا عداوت
ایدنلره لعنت ایدرم طوق اولورم • و صوصادیغمده سکا
محبت ایدنلره استغفار ایدرم قنارم دیدی • حضرت
رسول صلی الله علیه وسلم بونی اشیدوب اغلدی • امتندن
بعضیلره شقاوت ایروب بغض ایده جکلرینه محزون اولدی
روایت اولنور که • اول زمانکه حضرت رسولک عمیسی
ابوطالب حقنده حضرت جبرائیل نازل اولوب بو آیه کریمه
کتوردی • انک لا تهدی من احببت و لکن الله یهدی

من یشاء وهو اعلم بالمهتدین • حضرت ابوبکر حاضر ایدی
جبرئیلدن وحی اشیدوب بیهوش اولدی • امام ثعلبی
ایدر وحی جبرئیلدن ابوبکردن غیری کمسنه استماع ایتمشدر
رضی الله تعالی عنه • امام فخر الدین رازی رحمه الله •
سوره الحمد تفسیرنده ذکر ایدرکه • برکون حضرت رسوله
صلی الله علیه وسلم کمسنه دن بر خاتم هدیه کلوب حضرت
رسول خاتمی ابوبکره ویروب بیوردیکه نقاشه ویروب
نقش ایده • ابوبکر ایتدی یا رسول الله نه یازدرایم •
حضرت بیوردیکه • لا اله الا الله یازسون • پس حضرت
ابوبکر یولده کیدرکن خاطرینه کلدیکه حضرت رسولک
اسم شریفی دخی مهرده موجود اوله • نقاشه اصمرلدیکه
محمد رسول الله الحاق ایده • بعده نقاش مهری نقش
ایدوب حضرت رسوله کتوردی • حضرت مهره نظر

ایدوب کوردیکی • لا اله الا الله محمد رسول الله ابوبکر
الصدیق یازلمش • حضرت رسول ابوبکره ایتدی یا ابابکر
مهرک نقشنی نقاشه نیجه اصمرلمش ایدک • ابی بکر
ایتدی یا رسول الله اول وقتکه مهری بکا ویردک ودخی
اصمرلدکه • لا اله الا الله نقش ایده خاطریمه خطور
ایلدیکیم اسم شریفک باری تعالی نک اسم شریفیله
مقارن اوله اصمرلدیکی • محمد رسول الله الحاق ایده •
حضرت رسول مهری ابوبکره کوستردیکه کوردیکیم ابوبکر
الصدیق الحاق اولنمش • ابی بکر ایتدی یا رسول الله سنک
حقک ایچون بنم بوندن خبرم یوقدردیدی • نقاشی
کتوروب مهری کوستردیلر کوردیکیم ابوبکر الصدیق یازلمش
نقاش ایتدی سنک حقک ایچون بونی بن نقش ایتمدم خبرم
یوقدردیدی • اول محلده حضرت جبرئیل نازل اولوب

ایتدی یا محمد حق جل و علا سکا سلام ایدر و بیوردی که
ابوبکر کوچک سویکر • اول وقتکی مهرده بنم اسمم یاننده
سنک اسمکی یازدروب نقاشه اصمرلدی • و اسمکی بنم
اسمم ایله مقارن ایلدی بن دخی دیلدم که ابوبکرک اسمی سنک
اسمکه مقارن اوله • جبرئیله امر ایلدم ابوبکرک اسمنی دخی
سنک اسمک یاننده نقش ایتدی • یا رسول الله اول نقشی
بنم در نقاشک خبری یوقدر دیدی • حضرت مسرور
اولدی • و کتاب المصباح الداعی الی الفلاح صاحبی ذکر
ایدر که برگون حضرت عثمان رضی الله عنه • رسول
حضرتندن عرش عظیمک عظمتندن سؤال ایلدی • حضرت
رسول ایتدی یا عثمان • عرشک اوچیوز بیک و التمش
بیک قائمه سی واردر • و هر قائمه نک قالنلغی التمش
بیک بو دنیا قدردر • و هر قائمه نک اراسنده التمش بیک

صحرا واردر هر صحرا التمش بیک بو دنیا مقدارنجه •
و هر صحراده التمش بیک عالم واردر هر عالم ثقلین قدری
یعنی انس و جن قدریدر • نه ادم خلق اولندوغنی بیلورلر
و نه ابلیسدن خبرلری واردر • حضرت عثمان ایتدی
یا رسول الله اول مخلوقلرک تسبیحلری نه در • حضرت
رسول ایتدی حق تعالی انلره امر ایتمشدر • ابوبکره و
عمره محبت ایدنلره استغفار ایدرلر • و دخی مشرقک
و مغربک خلفنده بیک صحرا یراتمشدر هر صحرا التمش بیک
بو دنیا قدری و اول صحرالرده عوالم کثیره یراتمشدر •
و هر عالمده مخلوقات یراتمشدر ثقلین کبی • یعنی انس
و جن نه ادمدن و نه ابلیسدن خبرلری واردر انلرک
ذکر و تسبیحی اولدر که • حق سبحانه و تعالی انلره امر
ایلمشدر که ابوبکره و عمره عداوت ایدنلره لعنت ایدرلر •

دخی کتاب بحر بودده ذکر اولنور که • حضرت عمر رضی
الله عنه ایدر برکون • حضرت رسول بزه صدقه امر ایلدی
بن کندمه ایتدم اولا که بو کون ابو بکره سبقت ایدرم • اوه
کلوب مالمی ایکی بخش ایتدم • بر بخشنی صدقه ویردم •
بر بخشنی اهلم و اولادم ایچون الیقودم • اندن حضرت
رسوله کلدم حضرت ایتدی که یا عمر اهلک و اولادک
ایچون نه الیقودک • بن ایتدم یا رسول الله مالمک
یاروسنی صدقه ویردم و یاروسنی اهلم و عیالم ایچون
الیقودم • اندن ابو بکر کلدی حضرت رسول ایتدی
یا ابو بکر صدقه ویردکمی نعم یا رسول الله دیدی •
حضرت ایتدی اهلک و عیالک ایچون نه الیقودک ایتدی
الله و رسولنی الیقودم • حضرت عمر ایدر بن کندمه
بوندن صکره حضرت ابو بکره سبقت ایتمک اولمز دیدم

وکتاب ارشاد الصدیق الی انساب آل الصدیق •
نام کتابده ذکر ایدر که • برکون حضرت عمرک مجلسنده
حضرت ابو بکرک مناقبی ذکر اولندی • حضرت عمر
اغلیوب ایتدی کاشکی بنم عمرمده ایتدیکم جمله
عبادتم ابو بکرک بر کوننک طاعتی • و یا بر کیجه‌نک
عبادتی قدر اولیدی دیدی رضی الله عنهما •
و ینه کتاب المصباح الداعی الی الفلاح نام کتابده •
مسطوردر که • اول زمانکه حضرت ابی بکر مرض
موته کلدی • وصیت ایلدیکی بنی مرقعمه قیوب دفن
ایدک اکر عند الله تعالی مرتبه و مقامم وار ایسه
بکا سندس و استبرقدن کفن ویرر • و اکر دکل
ایسه انا لله و انا الیه راجعون • اندن بنی حضرت
رسولک قبر شریفنه ایلتک و ایدک که یا رسول الله

صاحبك فوت اولدی اذن وارمیدرکه یانکده دفن ایده لم
اکر حضرتدن امر اولورسه یاننده دفن ایدك • چونکه
وصیتی یرینه کتوردیلر • قبر شریفدن آواز کلدیکه •
ادخلوا الحبیب الی الحبیب • فان الحبیب الی الحبیب مشتاق •
پس حضرتك قربنده دفن ایتدیلر • رضی الله تعالی عنه •
وکیر کتاب مزبورده ذکر ایدرکه • بر کون حضرت رسولك
صلی الله علیه وسلم مجلس شریفلرنده • جنت قپولری
ذکر اولندی و امتی نه وجهله داخل اولورلر • حضرت
ابو بکر ایتدی یا رسول الله دیلرمکه اول وقت سنکله بله
اولوب جنته داخل اولم • حضرت رسول ایتدی یا ابا بکر
بشارت اولسون سکاکه امتمدن جنته سندن اول کیمسه
کرمیه دیدی • وکیر ارشاد الصدیق الی ارشاد الصدیق
نام کتابده مسطوردرکه • بر کون انس بن مالك رضی الله عنه

ایدرکه کوردم بر کون • حضرت رسول صلی الله علیه
وسلم ابو بکره مصافحه ایدردی • وایدردیکه یا ابا
بکر سکا بشارت اولسونکه حق تعالی خلقه عموما تجلی
ایدر • وسکا خاصة تجلی ایدر دیدی رضی الله تعالی
عنه • وکیر وکتاب مزبورده ذکر ایدرکه • حضرت رسول
صلی الله علیه وسلم بیورمشدرکه • ابو بکرك ایمانی
سایر خلقك ایمانیله وزن اولنسه ابو بکرك میزانی ترجیح
اولندی • و روایت اولنمشدرکه دوشمده کوردم •
قیامت قوپوب محشر طورمش ترازو قورلمش خلقك
ایمانی و ابو بکرك ایمانی وزن اولندی ابو بکرك میزانی
جمله امتمك میزاننه راجح کلدی دیو بیوردی رضی الله عنه

حكايت توكل رضى الله تعالى عنه

شيخ امام ابو الفرج بن الجوزى روايت ايدر حضرت حسن
بصريدن ● اول دخى روايت ايدر امام حسن بن عبيدن رضى الله
تعالى عنهم ● بر كون حضرت على رضى الله عنه خطبه اوقويوب
خلقى غزا و جهاده قندرردى ● بر كمسنه اياق اوزرينه كلوب
ايتدى يا امام مجاهد في سبيل الله غزا و جهادك و غازيلرك ثوابى
و فضيلتندن خبر ويرديدى ● حضرت على رضى الله عنه ●
ايتدى بر كون حضرت رسول الله غزايه كيدردم سنك بندن
سؤال ايتدكك كبى بن دخى حضرت رسولدن سؤال ايتدم ●
حضرت بيوردى كه هر قچانكه بر قوم غزايه نيت ايده حق سبحانه
و تعالى جهنمدن نجاتنه برات يازار ● و قچان غزايه يرقلنسه
حق تعالى انلركله ملائكه يه مباهات ايدر ● و قچن اهلنه و او
لادلرينه وداع ايلسه اولرى و ديوارلرى انلرك ايچون اغلر ودخى

كاهوتون

وكناهلرندن چيقوب انه دوغدو اولورلر ● وبر روايتده
بيوردىكه ● يخرجون من ذنوبهم كما خرجت الحية
من سلخها ● يعنى كناهلرندن چيقرلر يلانكن دريسندن
چيقدوغى كبى ● وحق تعالى هر ادمه قرق بيك ملك
ويره اوكندن و اردندن و صاغندن و صولندن انى
حفظ ايدهلر و هر حسنه و هر ثواب كه اشليه ايكى
يازيله و اكا بيك عابدك ثوابى يازيله ● اول عابد
عابدكه بيك يل عبادت ايتمش اولهلر و هر يلى بيك
كون اوله ● و هر كون بو دنيانك عمرى قدر اوله ●
و هر قچن غزايه يورسهلر ● حق تعالى اول قدر
ثواب ويره كه اهل دنيا انك حسابندن عاجز اولهلر
و قچان عدويه مقابل اولوب حربه و قتاله مباشرت
ايلسهلر ● ملائكه انلرى قوشادوب و اوزرلرينه

دوتوب نصرت وظفر ایله دعا ایدرلر • عرش عظیمك
آلتندن منادی ندا ایدر كه • الجنة تحت ظلال السیوف
یعنی جنت قلیجلرك كولكسی آلتنده‌در • وشهیده هر
طعنه كه طوقنور یاز كوننده صاووق صو ایچمش كبی
لذیذ كلور • وهر قچنكه شهید طعنه وضربه ایله
آتندن ایریله یره دوشمزدن اول • حق تعالی آكا
ایكی حوری كوندرر جنتده كندو ایچون حاضر ومهیا
اولان ثوابی وكراماتی مشتلرلر • وقچنكیم یر اوزرینه
دوشه یر خطاب ایدوب ایدر مرحبا ای روح طیبه كه
بدن طیبدن چیقدك بشارت سكا كه حق تعالی
سنك ایچون اولقدر ثواب واجر حاضرلشدر كه
نه كوزلر كورمش ونه قولقلر ایشتمش ونه خاطره خطور
ایتمشدر • ودخی حضرت رسول صلی الله علیه وسلم

بیوردیكی

٢٤

بیوردیكی حق تعالی اول شهیدك حقنده بیوردركه
بن آنك اولادنه واهلنه خلیفه‌سیم هركیم آنلری
راضی ایدر بنی راضی ایدر • وهركیم آنلری اینجیدر بنی
اینجیدر • وحق سبحانه وتعالی شهدانك ارواحنی
یشیل قوشلرك حوصله‌سنده قومشدر جنته كیروب
یمشلرندن یرلر وصولرندن ایچرلر • وعرش عظیمك
آلتندن قندیللر آصلمشدر آنده قونرلر • وهر بر
شهیده جنت الفردوسده یتمش قصر ویریلور •
هر ایكی قصرك آراسی صنعا ایله تهامه آراسی قدر
اوله • اول قصورك یوزی شرق وغرب آراسنی
طولدره • وهر قصرك یتمش قپوسی اوله • وهر قپونك
یتمش قنادی اوله وهر قپوده پرده آصلمش اوله •
وهر قپونك اوستنده بر كوشك اوله • وهر كوشكك

ایچنده یتمش خیمه اوله • وهر خیمه ده یتمش سریر اوله
وسریرلرك پایه لری انجودن اوله و یاقوتدن و زبرجددن
اوله • وهر سریرك اوزرنده قرق دوشك اوله وهر
دوشكك یوكسكلكی قرق ارشون اوله • وهر دوشكده
قرق حور عین اوتوره • هر حور عینك قرق بیك قیز اوغلان
جاریه سی اوله • باشلرنده تاجلر و بوینلرنده مندیل •
والرنده لكن ابریق طوتالر • حضرت رسول صلی الله علیه
وسلم بیوردی كه اول الله حقیچون كه نفس محمد یدنده در
قیامت كوننده شهدا قالقوب محشر یرینه كلدكلرنده نورلری
• اوزره انبیا اولسه آیاق اوزره انلره رعایت ایده لر ایدی
اندن شهدا كلوب مرصع كرسیلر اوزره اوتوره لر •
هر شهید اهلندن و عیالندن و اولادندن و اقربالرندن
و احباب و اخواندن و دوستلرندن یتمش بیك آدمه شفاعت

ایدوب

٢٥

ایدوب جنته قویه دیدی • حضرت علی رضی الله ایدر •
چونكه حضرت رسول علیه الصلوة والسلام بونی نقل
ایتدی اهل مجلسدن • نوفل نام بر كمسنه قالقوب
اوینه كیتدی ایكی اوغلونی و خاتوننی الوب • حضرت رسولك
حضورنه كتوردی • و ایتدی یا رسول الله بن دعا ایدهیم
وسن امین دی • حضرت ال قالدروب امین دیدی • نوفل
دعا ایدوب ایتدی یا رب العالمین نوفل قولكه شهادت
روزی قیل و ایكی اوغلنی جنتك ایله دیدی • اندن سلاحن
كیوب قلجنی قوشنوب آته بنوب عدویه قارشو چیقدی
برنیچه كمسنه اولدروب • آخر اتنی دوشروب كندوسنی
شهید ایتدیلر • زبیر ابن عوام رضی الله عنه ایدر رسول
حضرتنه كلوب نوفلك شهادتنی بلدردم • و ایتدم
الله عزاك نوفل یا رسول الله دیدم • حالا نوفل قاتنه

بولنوب یاتورد یدم • حضرت رسول اصحابیله معاً
قالقوب واردیلر مبارك کوزلری یاشله طولدی • سعد
ابن ابی وقاص اوق ایله مشترکلری نوفلك اوزرندن قالدیر
حضرت رسول نوفلك باشنی آلوب • ایتدی یا نوفل
رحمك الله سنك بوقدر که حق سبحانه وتعالی قیامت
کوننده کندی ندا ایدوب چاغره و سن عرشك آلتندن
چیقه سن باشك صاغ الکده اوله • و طمرلرکدن قان
آقه رایحه سی مسك ازفردن ذکی اوله • وحسابسز جنته
کیده سن دیدی • اندن عبدالرحمن بن عوفه بیوردی
رداکتوردیلر ایچنه صاروب دفن ایتدیلر • اندن حضرت
رسول قالقوب بر مقتلری اوزرینه یوردیلر سؤال ایتدیلر
بیوردیکی والله حقیقتیله نفس محمد انك یدنده در •
حق تعالی امریله بر ملك کلوب قنادینی آچا عزتنه قودی

کثرت ملائکه دن بصاجق یر بولمز ایدم • وغزا تمام
اولنجه حضرت رسول هرکون نوفلك قبرینه واروب
زیارت ایدردی • زبیر ابن عوام رضی الله عنه روایت
ایدرکه • چونکه غزادن مدینه یه دوندك غنایمی شماد
ایله منصور و مظفر روانه اولدق • مدینه خلقی قرشو
حضرته استقباله چیقوب خاتونلر و قیزلر دفلر طوتوب انشاد
ایدرلردی • وحضرت رسوله مدح و ثنا اوقورلردی •
حضرت تبسم ایدوب • نعم نساء الانصار دیر ایدی •
ناکاه نوفلك خاتونی ایکی اوغلی ایله کلوب حضرته سلام
ویروب ایتدی یا رسول الله ما فعل الله بنوفل • حضرت
آغلیوب مبارك کوزلرندن یاش روان اولدی • یانند
اولنلر بیله آغلدیلر • اندن زبیر ابن عوام ایدر حضرت
بکا ایتدی یا زبیر بوره کیدر دیمزکه نوفلك خبرین ویرم •

دیوب والیکه اردنه اشارت کچدی • اندنصکره حضرت
علی کلدی نوفلك خاتونی واروب ایتدی یا زوج البتول
العذرا نوفل بنجه اولدی • حضرت علی اغلیوب انلرده
اولنلر بله اغلشدیلر • عمار بن یاسر ایدر بن امام
علینك یاننده ایدم بکا ایتدی یا عمار نوفلك خبرینی
خاتوننه سویلیکه تحمل ایده مم دیدی • واندن الیله
اردنه اشارت ایدوب کچدی کتدی • اندن حضرت
عثمان کلدی • واندن حضرت عمر کلدی • خاتون انلردن
سؤال ایدوب انلر دخی اغلیوب انلرنده اولنلر جمله
بله اغلشدیلر • انلر دخی نوفلك خبرنی خاتوننه
سویلمکی کرنه کوروب الریله اردلرینه اشارت ایدوب
کچدیلر کتدیلر • اندنصکره ابوبکر کلدی رضی الله عنه
معاذ بن جبل ایدر بن ابوبکرك اوزنکوسنده ایدم بکا

بوز

بقوب تبسم ایدردی • ناکاه نوفلك خاتونی اوغلریله
کلوب ایتدی • یا صدیق رسول الله نوفل بنجه اولدی خبر
ویردیدی • حضرت ابوبکر اغلیوب بونلرله اغلاشدق
خاتون حضرت ابوبکرك بردهسنی طوتوب • ایتدی
یا صدیق اول الله حقیچون که محمدی حق پیغمبر ارسال
ایلدی • سنی بر قدم ایلرو کتمکده قومزم نوفلدن خبر
ویرمینجه دیدی • معاذ بن جبل رضی الله عنه ایدر
انده بر مشهد مشاهده ایلدیکه حضرت • عیسی علیه
الصلوة والسلامدن کورلمامشدر • پس حضرت ابوبکر
صقالنك بر قاج بیاض قیللرینه یاپشوب باشنی یوقرو
قالدروب ایتدی • اللهم رب السموات والارض • بنم
اق صقالمك حرمتیچون اولسون نوفلی احیا ایله دیدی •
اندن خاتوننه نوفل کلور انشاء الله تعالی سن وار کت

دیدی • اندن کچوب کیتدی معاذ بن جبل ایدر نصف میل
کیتدکدن صکره • انی کوردک نوفل قلیچی الندە قانی
بایدن اوق چیقر کبی سرعتله کلوب اول حضرت ابو بکره
سلام ویردی • اندن کچوب حضرت عمره سلام ویردی
اندن کچوب حضرت عثمانه وحضرت علیه سلام ویردی
وجمله سنه بولشدی • بونلر بو حالی کوروب دهشت الوب
حیران قالدیلر اتلرندن دوشمکه یقین اولدیلر •
زبیر ابن عوام ایدر • حضرت رسول صلی الله علیه
وسلم سفردن کلدکلرنده مسجده واروب ایکی رکعت
نماز قیلوب سفره کیتمیشلر انده کلوب حضرته سلام
ویروب تهنیه ایدرلردی • حضرت مسجدده اوتوررکن
ایکن قپوده غلبه اولدی انی کوردیلر • نوفل مسجده
کیردی خلق باشنه اوشدیلر • حضرت رسول نوفلی کوردی

قالقوب

٢٨ قالقوب قوشوواروب سلام ویردی • نوفل حضرتک
ایاغنی اوپوب اندن حضرت رسول یرینه کلوب اوتوردی
اندن کاه قالقوب کاه اوتوروب ایدردی سبحان الله •
بو بر ایتدر حق تعالی اظهار ایلدی • عجبا کیمک الیله
ظاهر اولدی عجب دیرکن • حضرت جبریلک قنادی هفهفه سی
واجنحه سی لمعانی ظاهر اولدی • زبیر ابن عوام ایدر
قولاغم ایله اشتدم • ایتدی یا محمد سجده شکر ایلدکه
• حق سبحانه وتعالی حضرتی امتکدن حضرت عیسا کبی
کیمسنه یراتدی • وحق سبحانه وتعالی سکا سلام ایدر
وایدر که یا محمد ابو بکره دیکل بندن اوتانمیی کندی اق
صقالینه بر میت ایچون بکا قسم ایلدی • عزتم وجلالم
حقیچون اکر جمیع اموات ارض ایچون دیلک ایدی • انک
اق صقالی حرمتنه جمله سنی احیا ایدردم • یا محمد ابو

بکوره دیکی بن اندن راضیم • و انك انشاء الله نوفل
کلوردیکی ایچون بو قولنه تصدیقا نوفلی احیا ایلدم
و اوتاندیغکی ابی تکذیب ایدم • زیرا اول جاهلیتده
بلان سویلمامشدی • بن ابی اسلامده نیجه تکذیب ایدم
چون حضرت رسول بونی ایشتدی سجدۀ شکر ایلدی •
اندن ابوبکرك صقالنی طوتوب اوپدی • و ایتدیکه حق
درو لایقدرکه حق سبحانه و تعالی حضرتلری بو شیبیه
اکرام ایده • و شکر بی نهایه باری تعالی حضرتلرینه
اولسونکه بن دنیادن کیتمزدن اول ایشتمدم • حضرت
عیسی کبی حق تعالی نك امریله موتای احیا ایدر کیمسنه
کوستردی • اندن حضرت ابوبکر ایاق اوزرینه قالقوب
عمامه سنی اچوب ایتدی یا رسول الله حضرتکدن حجاب
ایدرم • بو قصه عمامه می ستغنیر جهنمه قیوب جهنم اتشی

امتمك اهل کبائرندن منع ایدردم دیدی • اندن
نوفل نیجه روزکار عمر سوردی • و اوکلی اوغلرندن
غیری ایکی اولادی دخی اولوب صکره یمامه جنکنده
شهید اولدی رضی الله تعالی عنه و ارضاه امین •

و صلی الله علی سیدنا محمد و اله و صحبه اجمعین

• رساله فی بیان فضائل النیل السعید •

بسم الله الرحمن الرحیم

الحمد لله رب العالمین • والصلاة والسلام علی سیدنا و
شفیعنا و حبیبنا محمد و اله و صحبه اجمعین و بعد سبب
تحریر این رساله • و باعث تسطیر این مقاله • اولدر که
حضرت مخدومنا و استادنا • علامه زمان • تاج
رؤس اهل عرفان • شیخ محمد افندی ابن المرحوم شیخ
زین الدین البکری الصدیقی • سبط ال الحسن • متع الله

الوجود بطول حیاته الی یوم الدین • بو وقت فیروز •
و بر زور بهجت افروزده • حافظ مصر وزیر روشن ضمیر
مبشر مشتری تدبیر • احمد پاشا • یسّر الله تعالی له من الخیر
ما یرید و ما یشاء • حضرتلرینک مجلس شریف • و محفل
منیفلرنده شرف صحبتلریله مشرف ایکن • اثنای کلامده •
نیل مصرک احوالی مذاکره اولنوب • و عجایب و غرایبی ذکر
اولندقده • پاشای مومی الیه حضرتلری • مولانا ساقی
الذکردن سؤال ایدوب • ایتدیلرکه نوع بنی آدمدن نیلک
باشنه وارمش • و منبع و مخرجنی کوروب عجایب و غرایبنی
سیر ایتمش کیمسه وارمیدر دیو استعلام بیوردقلرنده •
بر سبیل اجمال تعریف و توصیف ایدوب بعده • بو حقیر کثیر
التقصیر ما امر ایتدیلرکه • نیل مبارکک عربی کتابلرده مسطور
اولان احوالنی بر وجه اختصار استخراج ایدوب • ترکی‌یه

ترجمه ایدم • پس امرلری موجبنجه کتب متداوله و معتبره
دن انتخاب اولنوب بر رساله ایدوب • اوچ باب وزره
ترتیب اولندی باب اول نیل مبارکک مبداسی و منتهاسی
و بعض عجایب و غرایبی بیاننده در • امام ابو اللیث
بن سعددن رضی الله عنه روایت اولنور که • اسحق
پیغمبرک علیه الصلوة و السلام اوغلی عیص اولادندن
حاید بن شالوم دیار روم مدینه‌سنده مدت وطن ایدنمش
ایدی • صکره دیار رومدن ارتحال ایدوب مصره
کلوب ساکن اولدی • و نیل مصری کوروب و عجایب
و غرایبنی سیر ایدوب دیلدیکه نیلک باشنه واره •
و منبع و مخرجنی کوره • بو نیت ایله حق سبحانه و تعالی
حضرتلرینه تضرع و نیاز ایدوب • کندویه عمر طویل
روزی قلنوب • نیلک مبدا و منتهاسنه واصل

اولمسنی استدعی ایلدی • باری تعالی دخی کاهندن دعاسی
مقبول اولوب معمر اولدی • روایت اولنور که بیك ییله
قریب عمر سوردی • بعضیلر حاید نبی غیر مرسل ایدی
دیو ذکر ایتمشلردر • اما مولانا جلال الدین السیوطی
رضی الله عنه • کوکب الروضه نام کتابنده • حاید نبی
دکل ایدی لکن حکمت ویرلمش ایدی وکرامت ایله موصوف
بودردی واکا غی باش اولمزدی دیو ذکر ایتمشدر • القصه
حاید مصردن چیقوب ارض خرابه دوشدی • بر روایتده
اون بش ییل شنلک ایچنده کتدی • اندن چیقوب ارض خرابه
دوشدی • بر روایتده اوتوز ییل و بر روایتده اون بش
ییل ارض خرابده کتدی • انده دخی روحدن هیچ کیمسنه
کورمدی • کیجه و کوندز ذکر و تسبیح ایدر کیدردی •
• حق سبحانه و تعالی خزینۀ غیبدن رزقنی یتشدردی

٤١ ناکاه بولی دریای اخضره ایرشدیکی کوردی بر عظیم
دریادر اوجی کورنمز نیل مبارک اول دریایی شق
ایدوب ایچندن چیقوب کلوب یری یوزنه توکلور •
و اول دریانک کنارنده یاقوتدن بر شجر دوزب و
دیکوب اوزرنده • مفروش الجناحین یاقوتدن بر
قوش شکلن وضع ایتمشلر • و قنادلری اوزرینه بر
قاچ سطر یازو یازلمش • و پولاد قلم ایله قازلمش •
حاید اول خطی مطالعه ایدوب اوقودی • یازلمشکه
ای زماننده بو مقامه کلادن • بیلمش اولاسنکه اسکندر
ذو القرنین غرب و شرقی کزوب • و بو یره دک کلوب
بوندن اوته مسلك و طریق اولمدوغی اجلدن • بو علامتی
بونده قویوب دونوب کیتمشدر دیمش • حاید اول خطی
اوقیوب حیران اولوب طوردیغی • مولاغنه تسبیح اوازی

کلوب اول طرفه واروب کوردی • بر الما اغاجی بتمش
یاننده بر شخص اوتوروب عبادته مشغول • حایذ ایلرو
واروب سلام ویردی • اول کمسنه سلامن الوب حایذی
یاننه الوب عزت ایلدی • اندن ایتدی کمسن و بو ارایه
نیجه کلدک که بونده ادمی زاد کلدوکی یوقدر • حایذ
ایتدی ای عزیز بن اسحق پیغمبر علیه السلامک اوغلی
عیص اولادندن شالومک اوغلویم • بنو آدم حایذدر
اول شخص بونی ایشدوب • ایاقه اوزرینه کلوب حایذی
قوجوب اوپوب • مصافحه ایدوب ایتدی مرحبا یا حایذ
خوش کلدک بیلمش اولکه • بنده عیص اولادندنم بنم
ادم عمراندر • یا حایذ سنک بو ارایه کلمکه سبب ندر
دیدی • حایذ ایتدی یا عمران بنم بو محله کلدوکمه باعث
بودر که حق تعالیدن دعا ایدوب دیلدیکمه • بیلک

مبدا و مخرجنی کورم • و عجایب و غرایبنی سیر ایدم •
اول اجلدن مصردن چیقوب سفر ایدوب بو قدر مسافه
قطع ایدوب بو مقامه ایرشدم دیدی • عمران باشنی
صالوب ایتدی یا حایذ بنده سنک کبی بو هوسی ایدوب
نیلک باشنی کوروب • عجایب و غرایبنی تماشا ایتمک
ایچون بو مقامه کلوب واصل اولدقده • حق سبحانه
و تعالی طرفندن بر ملک نازل اولوب ایتدی باری تعالی
حضرتلرینک امر شریفی اولدرکه • بوندن اوته بر قدم
تجاوز ایلمیوب بو محلده مقام طوتاسن • و عبادته مشغول
اولهسن تا امر حق ایرنجه دیدی • پس بنده سجدۂ شکر
ایدوب باری تعالی حضرتنه چوق حمد و ثنا ایدوب بو محلده
قالدم تا امر حق ایرنجه منتظرم دیدی • حایذ ایتدی
عمران صحف انبیا و سفر ادمده هیچ کوردکمی و اوقودکمی •

نوع بنی آدمدن بیلنك باشنه واره • وعجایب وغرایبنی
تماشا ایده • عمران ایتدی بکا حایذ صحف انبیا وسفر آدمده
کوردم یازلمشکه عیص اولادندن بر کمسنه بیلنك باشنه
واره وعجایب وغرایبنی تماشا ایده • عمران ایتدی یا حایذ
اول بکا نصیب اولدی اومرم اولکمسه سن اولاسن •
پس حایذ ایتدی یا عمران سندن کیرو بکا یول کوستر • عمران
ایتدی شول شرطله که بیلنك باشنه واروب مرادکه واصل
اولوب عودت ایدوب • کلدکده بنم یانمده قلاسن بقیهٔ
عمرمزی سنکله طاعت وعبادتده کچره وز • واکر کیم
بنی اولمش بولورسك دفن ایدوب مزارم اوزره اوتوروب
عبادته مشغول اولوب • تاکه امر حق نه یوزدن صادر
اولورسه موجبیله عامل اوله سن دیدی • حایذ قبول
ایدوب بوقول اوزرینه عهد ومیثاق ایتدیلر • اندن

عمران ایتدی بوده دریا اوزره یوری کیت بر اولو طاغه ایرهسن
قله سنه چیقوب غروب شمسه دك صبر ایله • کون
طلوعی وقتی اولدقده دریا جوش وخروش ایدوب
امواجی طاغ قله لرینه برابر اولوب • اندن بر دابهٔ
عظیمه ظهور ایدوب کونشه حمله ایده آدینه مصادیة
الشمس دیرلر • اول دابه نك عظمتنی حق سبحانه وتعالی
دن غیری کمسنه بیلمز • اولی کوریبوز آخری کورمز •
تا قیامته دك کاری بودر • مشرقدن مغربه سکردوب
کون طوغدقچه وطولندقچه حمله ایدوب کونشی قاپمق
استر • اول محلده حق تعالی نك امریله • ملائکه نازل
اولوب اول دابه نك یوزینه اوروب • کونشه هجوم
ایلمکدن منع ایدرلر • اول رجوع ایدوب کیرو دوندکده
فرصت کوزدوب کندوکی ارقه سنه برآغه سن • وکوزدکی

یوموب ذکر اللهده مشغول اولاسن • اول دابه‌سنی
دریانك اورته‌یرینه سنه براغه • اندن دریا کنارینی
طوتوب روانه اولاسن • دمردن یره واصل اوله‌سن •
طاغ وطاش وصحرا دمر اوله • یکرمی بش ییلده اول ارضی
قطع ایده‌سن • اندن چقوب باقردن یره ایره‌سن •
طاغ وطاش وصحرا باقردن اوله • یکرمی بش ییلده دخی
انده کیده‌سن اندن چقوب • کومشدن یره واصل اوله‌سن
یکرمی بش ییلده انی دخی کچه‌سن اندن صکره • ارض ذهبه
واصل اوله‌سن که • طاغ وطاش وصحرا جمله التوندر
طولی یکرمی بش ییلدر • اول ارضك اورتاسنه وارده‌قده
یاقوت احمردن بر قصره واصل اوله‌سن • زمرد اخضر
دن قبه‌سی اوله • یاقوت اصفردن قپوسنك حلقه‌لری
اوله دقی بابنده سن • ایچروده نقیب الاولیا

ابو العباس خضر علیه السلام چیقه سکا یول کوستره
دیدی • اندن حاید عمرینه وداع ایدوب یوله روانه
اولدی تا که اول طاغه واروب قله‌سنه چیقوب •
غروب شمسه دك صبر ایدوب • چون کونش طوغمغه
قریب اولدی • ناکاه دریا جوشه کلوب موج طاغ
قله‌لرینه برابر چیقوب • ناکاه عنف وشدتله بر دابهٔ
عظیمه ظهور ایدوب کونش طلوعنه حمله ایلدی • اول
حینده ملائکه نازل اولوب • اول دابه‌نك یوزینه
اوروب منع ایتدیلر تا که کون عین حمئه‌یه باتوب غایب
اولدی • اول دابه دونوب غربدن شرقه رجوع ایتدکده
حاید کندوی اول دابه‌نك اوزرینه براغوب • کوزلرینی
یوموب ذکر حقده مشغول اولدی • اول دابه حایدی
اورته جانبنه براقدی • حاید بر زمان یاتوب اندن کندو

كلوب یوله روانه اولدی • تا كه مدتله اول صحرالری كچوب
و وادیلری آشوب قصره واصل اولدی • اندن ایچرویه
واروب قپوسینك حلقه سنه ال اوردقده ایچرودن بر
پیر نورانی چیقدی یشیل حله‌لر كیمش • حايد سلام ويروب
پیر وعلیك السلام یا حايد مرحبا خوش كلدك دیدی •
حايد ايتدی یا ولی الله بن اسمیمی نه‌دن بلدك • و نام نشا
نمی نه‌دن معلوم ایدندك دیدی • پیر ایتدی سنی بو مقامه
واصل ایدن بلدردی یا حايد بلمزمیسنكه ان الارواح جنود
مجندة فی الملكوت فما تعارف منها ائتلف وما تناكر
منها اختلف یعنی ارواح عالم ملكوتده جمع اولمشلر ایدی
• انلركیم انده بری بریله الفت طوتب آشنا اولمشلر ایدی
بو عالم جسمانیه كلدكلرنده كیرو • بری بریله بولشوب
وكوریشوب آشنا اولوب الفت طوتمشلردر • وانلركه

٤٥ اول عالمده بری برینی كورمیوب بلشمامشلردر بو عالمده
دخی بری برینی كورمیوب آشنا اولمامشلردر • یا حايد
بونده كلمكدن مرادك ومقصودك نه‌در خبر ویر دیدی
حايد ايتدی • یا ولی الله مرادم بودركه نیلك باشنه
وارهم • وصنع ومخرجنی كوروب • عجایب وغرایبنی
سیر ایدم • پیر ایتدی یا حايد نیلك احوالی امر عظیمدر
وانك باشنه وصول كمسنه‌یه میسر اولمامشدر • ولكن
یا حايد سكا بشارت اولسونكه • نیلك باشنه واروب
وعجایب وغرایبنی تماشا ایدوب غیرلر دیكدكه یره‌سن •
حايد بو سوزدن شاد اولوب • پیر ایله مصاحبت ایدر
ایكن اول قصر عظیمك ایچروسنه نظر ایدوب كوردیكی
بر عظیم جماعت • التوندن و كومشدن كرسیلر اوزرنده
اوتورمشلر • یوزلرینك نوری برق اوردر • قلیجلرینی

قوشتمشلر و کسکلرین و خنجرلرین بللرینه برکیتمشلر • سکو
لری و کلرنده لعل و یاقوت و زبرجد بیسکیز قوندرلمش •
ایچنده انواع اطعمه قونلمش • آلتون و کمش مشربه لر دیزلمش
طولو شربتلر ایله ییوب و ایچوب • فرح و شادی ایله ذوق
و صفا سورورلر • طرفلرندن و النلرندن و بوینلرندن
قان آقار • اول قاندن مشک آدندن ذکی رایحه سی
چیقوب دماغی معطر ایدر • اوزرلرنده هیبت و وقار
و عز و افتخار لامع و ساطع اولوب • کورن حیران
اولور • حافظ بونلری تماشا ایدوب • ایتدی یا ولی الله
بونلر کیملردر و نه طایفه لردر • پیر ایتدی یا حافظ
بونلر شهدادرکه فی سبیل الله غزا ایدوب دین یولنده
شهید اولوب • بو کرامت ایله تخصیص قلنمشدر تا قیامت
کوننه دک بونلر بو حال اوزره اولوب • ییوب و ایچوب

کلوب

٤٦ کلوب فرح و شادی اوزره دورورلر • بونلره خوف
و حزن و هم و الم طاری اولمز • دائما رحمت و غفر ایله
مستبشرلردر • قال الله تعالی فی حق الشهداء ولا تحسبن
الذین قتلوا فی سبیل الله امواتا بل احیاء عند ربهم
یرزقون • و قوله تعالی ان الله اشتری من المؤمنین
انفسهم بان لهم الجنة یقاتلون فی سبیل الله •
فیقتلون و یقتلون وعدا علیه حقا فی التوریة والانجیل
والقرآن ومن اوفی بعهده من الله فاستبشروا ببیعکم
الذی بایعتم به وذلك هو الفوز العظیم حافظ شهدا
نك احوالنه نظر ایدوب • و انلره ویریلان کراماتی
کوروب سبحانه شکر ایدوب • حق سبحانه و تعالی یه حمد
و ثنالر ایلدی • اندن ایتدی یا ولی الله بکا یولی کوستر
تاکه مرادمه واصل اولم • پیر حافظه یولی دلالت ایلدی • حافظ

روانه اولوب ارض ذهبی کچوب ارض بیضایه واصل اولدی
کیم انکا ارض ساهره وارض کافوریه دخی دیرلر • قرق
ییل اول ارض بیضانک اوزرنده سفر ایدوب قطع ایتدی
اندن بر ارضه واصل اولدیکی • جمله طاغ وطاشی صحرا
زعفران ایدی • وانده بتن نباتات وشکوفه زعفران ایدی
یکرمی ییل دخی انده سفر ایدوب • کچوب التوندن بر عظیم
قبه‌یه واصل اولدی • اول قبه‌نک عظمتی وصفدن
بیرون ایدی • چوره‌سنه التوندن سور چکلمش •
دورت قپوسی وار • اول قبه‌نک ایچندن یوزدن
بر عمود چیقوب افلاکه چکلوب کتمش • دورت بولک صو
اول قبه‌نک ایچروسنه توکلور • اندن اول دورت
قپودن چیقوب صرف اولور • حاید بر زمان طوروب
تماشا ایلدی • اندن ایلرو یوریوب دیلدیکی اول سوده

چیقوب

٤٧ چیقوب اوته یوزنی کوره • ناکاه بر ملک نازل اولدی
ایتدی یا حاید طور کیم که بوندن اوته بر قدم
تجاوز ایتمکه قدرت یوقدر مرادیکه واصل اولدک
معلومک اولا که • بو یوزدن عمود که کوردک که افلاکه
چکلمشدر • یدی قات کوکلری کچوب سدرة المنتهایه
واصل اولمشدر که • فردوس اعلانک اشکنده در
وبو انهار اربعه اندن چیقوب اقار • کلور بر یوزینه
توکلور • یا حاید قدرت الهیه نهایت یوقدر •
حق سبحانه وتعالی شکر ایدوب • حمد وثنا ایلیکه
سنی بو مقامه ایصال ایلدی • نوع بنی ادمدن بورایه
ایکی کیشی کلمشدر • بری ابو العباس خضر • وبری سن سن
وشول دورت صو که کوردکن • جنتدن چیقوب کلور
بریسی نیلدر که بال ادمغندن اقوب کلور • وبری فراتدر که

خمر ايرمغندن اقوب كلور • وبري سيحوندركه سوت
ايرمغندن اقوب كلور • وبري جيحوندركه صو ايرمغندن
اقوب كلور • يا حايد بو صولردن ايچ وغسل ايله •
شكا جنتدن نصيبك كلور الدي سن • وعمرك اولدقجه
اندن تناول ايده سن • اما اولميه كه دنيا طعاملرندن
اوزرينه برشي تناول ايليه سن ديدي • حايد ايلرو
واروب كوردكيم • اول نور عمودي بحد وبي نهايه
ملائكه احاطه اتمشلر كمي ايرر وكمي چيقر • حايد اول
دوردت صودن ايچوب وغسل ايدوب نماز قيلدي •
وحق سبحانه وتعالى حضرتلرينه حمد وثنا ايلدي •
ناكاه برسالقم اوزره نازل اولدي • اوچ كون دن
ايدي بري يشيل زبرجددن • وبركوني ياقوت احمردن
وبريسي بياض انجودن ايدي • ملك ايتدي يا حايد •

شمه يدن صكره رجوع ايدوب مقامكه عودت ايله •
بو ندن ارتق دورمغه اذن يوقدر يوخسه هلاك اولورسين
ديوب غايب اولدي • حايد دونوب اول كلدوكي يول
لردن سفر ايدوب • واول دابه نك ارقه سندن كچوب
عمرانك عباد تكاهنه واصل اولدي • كوردكيم هنوز
وفات اتمش دفن ايدوب • قبري اوزرندن استفاده
مشغول اولدي • وهربار كه اول اوزمدن تناول ايدر
ايدي كيرو يرنده بتون دوروب برحبه اكسلمزدي • بر
كون قرشودن برشيخ الندة تسبيح الننده سجود اثري
ظاهر كلوب حايده سلام ويروب خاطرين صوروب
ايتدي سفرك مبارك اوله • بيلك حوالندن وعلمندن
شكاتنه واصل اولدي علام ايليسك اشتسك ديدي •
حايد دخي نيلك باشنه واروب كوروب سيز ايتدوكي

بر بر شیخنه تقریر ایلدی • شیخ دکلوب باشن صالدی
وایتدیکیم بن دخی کتابلریمزده بونیله کوردک واوقدق
دیدی • اندن عمرانک عبادتکاهنده المه آغاجنه نظر
ایدوب ایتدی • یا حاید شول المالردن تناول ایلسک
حاید ایتدی یا شیخ بکا جنتدن نصیب ویرلمشدر اوزرینه
دنیا طعامندن نسنه یمدن نهی اولنمشم • شیخ ایتدی
کیرچک دیرسن ایله در • لکن بو المالر دخی دنیا یمشلرندن
دکلدر • بلکه حق سبحانه و تعالی نک امریله عمرانک ایچون
جنتدن چیقوب بورایه کلمشدر • و عمران بونی سودکیچون
المیقودی • شویله که سن کیدکدن صکره بو دخی رفع اولور
کیرو جنته کیدر دیدی • حاید میل ایدوب ال صونوب
المالردن برینی قوپروب اصردوغی کبی • اول اوزم سلقمی
قوپندن چیقوب کتدی • واول شیخ قهقها ایله کولوب

بر

غایب اولدی • واول اوزم سلقمی کتوردن ملک ظاهر
اولوب بر مقدار اصردی • ایتدی یا حاید نیچون بویله
ایلدک • واول شیخ صورتنه کیرمدر بیلدکمی • حاید
ایتدی بلمدم • ملک ایتدی باباک آدم و آناک حوا
جنتدن چیقاران اولدر • اول اوزم سنی طوردیدی
• جهان خلقی اندن یسه لر ایدیجک دوکنمیه ایدیجکدی
• اندن ملک غایب اولدی • حاید نادم اولوب اغلدی
• اندن عمرانک قبرینی وداع ایدوب • مدتله کلوب
مصره واصل اولدی • احوال واوصافنی ملک خبر ویروب
مصرده وفات ایلدی والله اعلم • هذا آخر ترجمة
کتاب سلسبیل فی اوصاف النیل • ومولانا شیخ •
جلال الدین السیوطی کوکب الروضة نام کتابنده ذکر
ایدوب دیدیکه • نیلک مجراسی جبل قافدن قاف طاغندن

آقوب کلور و دریالری و بحر اخضری شق ایدوب یری
یوزه چیقار • والتون و کومش و یاقوت و زمرد •
معدنلرینه اوغرایوب کچر • کلوب زنج ولایتنک •
ایچروسنه توکلور • و بعضیلر دیمشلر که نیل مبارک
کلوب اسنانه واصل اولدوغی یرلرده • جبل قمردن
ظاهر اولور • و جبل مزبور خط استوانک آردنده در
کیجه و کوندز آنده برابردر زیاده و نقصان اولمز •
و جبل مزبور مشرقدن مغربه چکلمشدر • و جبل قمر
تسمیه اولنمسنه باعث اولدر که • غایتده بیاض اولوب
نظر اولندقده آی منوری کبی کوزی قماشدرر • و بعضیلر
دیمشلردر که ضم قافله و سکون میمله قمر تسمیه ایدر
قمری دیدکلری طیر معروفک امثلی آندن کلوب •
اول محله منسوب اولدوغیچون • و کتاب نزهة الزمان

صاحبی ذکر ایدر که • نیل جبل قمردن چیقوب جمع اولور
آندن اون ایرمق اولوب هر بری بر طرفه آقار •
آنلردن بری نیل مصردر • و نیل مصر جنوبدن بر چیقوب
شماله سکردر • اول اجلدن غایت لطیفدر • سایر
ایرمقلرک خلافیدر • و زیادلکی خصوصنده اختلاف
اولنمشدر • بر جماعت لا یعلم حقیقة ذلک الا الله
سبحانه و تعالی دیوب سکوت ایتدیلر • و بعضیلر کا
ذاهب اولدیلر که زیاده اولمسی عیون و انهاردندر •
و بعضیلر دیدیلر که • ولایت حبشده و بلاد نوبه ده
یاغمورلر چوق یاغوب سیللر و فرت اوزره اولمغین
نیله قاریشوب طاشار • و مصره یاز کونلرنده واصل
اولدوغنه سبب بعد مسافه در آنوک ایچون بولانوق
کلور • و بعضیلر دیمشلر که اول عیونکه جبل قمرک

اثنده در نیل زیاده اولدوغی زمانده بولانق آقار •
پس معلوم اولدیکه • زیاده لکی سیل ویاغموردن دکلدر
حق تعالینک فعلی وفضلیدر آثار العلویه نام کتابده
رسطاطالیس حکیم ذکر ایدرکه • قدیم الزمانده نیل
کلوب ارض مصری طواف ایدردی خلق یوکسک یرلره
ومغاره لره چیقوب ساکن اولورلردی • وجبل مقطم
ایچنده مغاره لر وار ایدیکه انده ساکن اولورلر ایدی •
اول مغاره لرک براوجی بحر قلزمه چیقردی • وبر شهر
خلقی صغردی وسجع الهدیل فی اوصاف النیل نام کتابده
مؤلفی احمد التیفاشی ذکر ایدرکه • شیث نبی علیه السلام
مصره کلوب • ادریس نبی علیه السلامی استخلاف ایلدی
ادریس طاغده ساکن اولوب مصرک امرینه نظر ایدوب
تدبیرینه شروع ایتدی • کوردیکیم نیل براوغردن کلوب

اقلیمی

اقلیمی بصوب احاطه ایدر • خلق یوکسک یرلره وطاغلر
باشنه چیقوب ساکن اولورلر • نیل چکلدکدن اینوب
صودن خالی اولان یرلری زراعت ایدرلر ایدی •
وکاهی وقت زراعتده وکاهی غیری وقتده ارتر ایدی
وقت معینه سی یوق ایدی • ادریس علیه السلام خلقی
جمع ایدوب • نیل طشدقدن اقمغه بشلدوغی محلره •
واروب وعلم هندسه ایله اراضی وصوبی وزن ایدوب
ترازویه الدی • ویوکسک یرلری الچق ایدوب • والچق
یرلری یوکسک ایلدی • اندن حبش اقلیمنه واروب
ونوبه ولایتنه کلوب اول اقلیمک خلقنی جمع ایدوب
جریان نیلک مسافه سنده • بعضی یرلری زیاده وبعضی
یرلری اکسک ایدوب • نیلک یوللرده کلشنه کوره •
حساب ایدوب • ارض مصره وصولنه زمان لازم اولوب

وزراعت ایتامنه موافق کلمسنی تحریر ایدوب یوللری اصلاح
ایمدی ۔ الآن نیلک جریانی اول اصلاح اوزرینه در ۔ وابتداء
نیل امرنده تدبیر ایدن اولدر ۔ وخریدة العجایب صاحبی ابن
الوردی ایدر ۔ نیلدن اوزون ایرمق یوقدر ایکی آی اسلامده
یورر ۔ وایکی آی کفرده ۔ وایکی آی بریه ده ۔ ودورت آی
خرابده یورر ۔ وحضرت رسول صلی الله علیه وسلم
بیورمشدر که ان النیل یخرج من الجنة ولو التمستم فیه
حین یخرج لوجدتم من ورقها یعنی تحقیقا نیل جنتدن چیقر
واکر چیقدوغی حینده دیلکوب آراسکز جنت یپراقلرندن
بولوردیکز ۔ وذکر اولنور که نیل وسیحون وجیحون وفرات
ارض ذهبدن ۔ یعنی نیل زبرجددن برقبه دن چیقر بر کوشک
طاغ قلله سندن ۔ ونیل بالدن طاتلیدر ۔ ورایحه سی مسک
اذفردن ذکیه در لکن دریا کرشتی ایدوب ۔ وصولره قریشوب

٥٧ وسیللر کلوب کیروب لونی ورایحه ولذتی تغیر اولور
وترتیب ایله زیاده ونقصان اولمسنه باعث بودرکه
حق سبحانه وتعالی باد شمالی کوندرر ۔ اسوب کلوب
آجی دکزی قالدروب سد ایدر ۔ نیل ایرکلوب طشره اقلیمی
باصوب ری ایدر ۔ وحکمتی حددی تمام اولدقده ریح
جنوبی کوندرر اسوب آجی دکزی کتورر ۔ پس یرلر آچلوب
زراعت اولنور ۔ واستاد ابراهیم بن وصیف شاه وعجایب
مصر وعجایبها نام کتابنده ایدر که ۔ اول وقت که یزدجرد
پادشاه اولدی ۔ سحر وکهانت علمنی اول تصنیف ایتمش
ایدی ۔ هرمس ادلو کاهنی جبل قمره کوندردی ۔ واروب
انده هیکل تماثیل یاپدی ۔ ونیل مصرک بطیحه سنی تعدیل
واصلاح ایلدی ۔ زیرا اندن اول کاه طاشوب فیضان
اولوردی ۔ وکاهی بعض مواضعده منقطع اولورایدی ۔

هرمس حكمتله باقردن سككسن بش صورت دوزوب •
جبل قمرك التنده وضع ايلدى • ونيل اول صورتلرك اغز
لرندن اقوب • قياس معلومه واذرع معدوده ايله
انهاره توكلور • واول صورتلرده مقادير تقدير ايدوب
ارض مصر قاچ ارشوندن صو ايله ريا اوله جمعنى حساب
ايدوب • اون سكز ذراع اوزرينه قسمت ايدوب وهر
ذراعى اوتوز ايكى برمغه تقسيم ايلديكه • بو مقدار صو
كلدككده ارض مصر ريا اولوب • اهلى منتفع اولورلر •
پس اول مقدار صويى جانب مصره اقيدوب • زياده سنى اول
اشكاللرك اغزلرندن غيرى يره اقيدوب • خط استوانك
اردنده رمال وبوادى • وارض خرابه صرف ايلدى •
والا نيل وعزادوعى ولا يتلرى باصوب غرق ايدوب خراب
ايدردى روايت اولنوركه سلاطين ماضيه دن بعضيسى احوال

بنله

٥٧
بنله واقف اولمق ايچون برنيچه ادملر ارسال ايدوب نيچه
زمان سفر ايتدكدن صكره • بر اولو طاغه واصل اولدیلر
يوقارو سنه برى چيقوب اول بر يوزينه نظر ايتدكده •
اول بر يوزه اينه كتدى • برى دخى چيقدقده اول دخى
كيدوب ناپديد اولدى • اوچنجى دخى كيدوب خبرى بلورمدى
اخر رجوع ايدوب دونديلر • روايت اولنوركه اول طاغك
ماوراسنده مغناطيس ايشان ديرلر بر نوع بياض طاشلر
وار در كومش كبى يلدرر • قچن انسانك كوزى اول طاشلره
طوش اولسه اول طاشلر اول ادمى كندويه چكوب كتوردر
مغناطيس دمرى جذب ايدوب كتوردوكى كبى اول طاشلره
يا پيشوب خلاص اولماز قالور • والله اعلم بالصواب •

باب ثانى نيل مصرك بعض عجايبى وغرايبى بياننده در

ابن لهيعه عبد الله المعافريدن • اول دخى عبد الله بن عمرودن

روايت ايدرکه • نيل مصر سيد الانهار سخر الله له كل
نهر ما بين المشرق والمغرب • اذا اراد الله تعالى ان يجرى
نيل مصر امر كل نهر ان يمده فامدته الانهار بمائها وفجر
الله تعالى له الارض عيونا فاذا انتهى جريه الى ما اراد
اوحى الله تعالى الى كل ماء ان يرجع الى عنصره • يعنى نيل
مصر انهارك سلطانيدر • ومشرق ومغربده اولان انهار حق سبحانه وتعالى آكا مسخر قلمشدر
بحكمه • حق سبحانه وتعالى نك امريله زياده اولوب
جريان ايدر • انهار امر اولنوبيله يارده ايدوب
مدد ايدرلر • وبحكم حق سبحانه وتعالى نك ارادتى اوزره
جريانى تمام اوله • سائر صولره وحى اولنور چكلوب يرلو
يرينه رجوع ايدرلر • وقال الله سبحانه وتعالى فاخرجناهم
من جنات وعيون وزروع ومقام كريم • روايت اولنور كه

اولدى

اولده نيلك ايكى جانبندن اسوان شهرندن اشاغه
رشيده كلنجه باغ وبستان وباغچه‌لر ايدى كيمسه‌لر
ظل اشجارده يورردى • وكونش برج سرطانه داخل
اولدقده • سائر انهارك صولرى اكسيلور ونيل
زياده اولور • وزياده لكى شهور قبطيدن • بؤنه
ابيب • مسرى • توت بو درت آيده واقع اولور •
ومقياسده صوك التى ارشون ارتفاع بولدقده •
اراضئ مصر جمله سى اولور • وانصراف نيلدن صكره
قاع مقياسده صو اون ارشون مقدارى قالسه •
اولسنه نيل آز كلور ديرلر • ومقياسى روضه ده اسامه
بن زيد التنوخى • سليمان بن عبد الملك ايچون يابمشدر
واول محله ترتيب بر مقياس دخى وار دركه • احمد بن
طولون بنا ايتمشدر • صونك وفرتنه وكثرت امواج

انکله عمل ایدرلر • وحلوان نام قریه‌ده دخی بر مقیاس
وار ایدیکه عبد العزیز بن مروان اتخاذ ایتمش ایدی •
و بونلردن اول اوچ مقیاس وار ایدی • بری منفده ایدی
حضرت یوسف علیه الصلاة والسلام یاپمش ایدی • و بری
انصنا نام قریه‌ده ایدی • و بری اخمیمده ایدیکه دلوکة العجوز
نام خاتون یاپدرمش ایدیکه • فرعون غرق اولدقدن
صکره مصرده اوتوردی پادشاه اولمش ایدی • و اطفیحده
بر طاقه وار دردینده برکره کونش اول طاقیه کیرر • و اندن
جرنیکره قارنلشدر • کونش طوقندوغی جرنیکردن بیلك اول
سنه قاچ ارشون و قاچ پرمق زیاده و نقصان اوله‌جغنی
معلوم ایدیورلر • والله اعلم و احکم • باب ثالث اوچ فصل
اوزرینه ترتیب اولندی • فصل اول مصر مصر تسمیه سنك
سببی بیانندهدر • مصره مصر تسمیه اولندوغنه سبب اولدر که

حضرت نوح علیه الصلاة والسلامك درت اوغلی وار
ایدی برینك آدی سام و برینك آدی حام و برینك آدی یافث
و برینك آدی یحطوب ایدی • برکون نوح علیه السلام اوغلی
سامه خطاب ایدوب چاغردی • سام جواب ویروب اجابت
ایلدی • و سام دخی اولادینه چاغردی اولادندن ارفخشد
جواب ویروب اجابت ایلدی • نوح علیه السلامك یانینه
کلدیلر • نوح علیه السلام صاغ الینی سامك و ذرینه •
و صول الینی ارفخشدك اوزرینه قویوب خیر دعا ایلدی و ایتدی
یا ربی سامه برکت ویروب • جمیع امورنی و ایشنی مبارك
ایله • و ارفخشدك اولادینه ملك و سلطنت و نبوت
روزی قیلدیدی • اندن نوح علیه السلام • اوغلی حامه
چاغردی اجابت ایتمدی نه کندی و نه اولادی • نوح علیه السلام
حامه بد دعا ایلدی • و ایتدی یا ربی حامی و اولادینی خور

چاغروب بددعا ایتدی • اجابت ایتمدی نه کندی ونه اولادی •
نوح علیه السلام بددعا ایلدی • حق سبحانه سنی واولادکی
شرار خلق ایلسون دیدی • اندن اوغلی یحطویه بددعا ایدوب
چاغردی اجابت ایتدی • اکا خیر دعا ایتدی • سام حضرت
نوحك دعاسی برکاتیله دولت ایله عمر سوردی • اوغلو
ارفخشذ دخی معمر اولوب • سلطنت ونبوت اولادینه
دکدی • حامك دورت اوغلی وار ایدی برینك ادی کنعا
ایدی که سودانك وحبشیلرك اصلیدر وبرینك ادی کوش
هندوسندك اصلیدر وبرینك ادی قوط که بربریلرك اصلی
وبرینك ادی بیصردر که انك دخی دورت اوغلی وار ایدی
برینك ادی مصردر وبرینك ادی قارق وبرینك ادی تاج
وبرینك ادی ماخ ایدی • مصرك دخی دورت اوغلی وار ایدی
برینك ادی قفط وبرینك ادی اشمن وبرینك ادی اتریب

وحقیر ایله وسامك اولادنه قول وخدمتکار ایله دیدی •
انوکیچون جمله سودان وحبشیلرك اصلی حام نسلیندندر •
اول محلده حامك اوغللرندن مصر بن بیصر چیقه کلوب حضرت
نوحك یاننه واردی • ایتدی یا جدی کونا بابام اجابت ایتمدی
ایسه بن اجابت ایتدم بنم ایچون خیر دعا ایله دیدی • نوح
علیه السلام ال قالدروب دعا ایلدی وایتدی • اللهم بارك
فیه وفی ذریته واسکنه افضل الارض المبارکة التی هی ام
البلاد وغوث العباد التی نهرها افضل الانهار واجعل
فیها افضل البرکات • یعنی یا رب سن مصر قولکه برکت ویر
ودخی اولادینه وذریتنه برکت روزی قیل • وانلره افضل
ارضی سکن ایله • شول ارض که ام البلاددر وغوث عباددر
وایرماغی ایرماقلرك افضلی وخیرلوسیدر • واول ارضده سن
افضل برکات ویر • اندن نوح علیه السلام اوغلی یافثه

بیرده

وبرینك آدی صا ایدی • طوفاندن صكره ارض مصره
اوّل نزول ایدن بیصر ایدی كلوب منفده منزل طوتدی
پیر و ضعیف اولمش ایدی و اوغلی مصری مصره كوندردی •
وآكا یوردو اقطاع ویردی • واروب آنده ساكن اولدی
اول سببدن مصره مصر اسمیله تسمیه قلندی • و
مصرك اولادینه ما بین البحرینی اسوانه وارنجه طولا
وبرقه دن ایلیه وارنجه عرضا اقطاع تعیین ایلدی •
قفطه موضع قفطی ویردی اسوانه وارنجه • واشاغه
اشمونه كلنجه اول سببدن قفط تسمیه اولندی واشمنه
اشمونی اقطاع ویردی اشاغه منفه كلنجه • اول جهتدن
اشمن اطلاق اولندی واتریبه سنفما بینینی صایه
وارنجه وصایه دخی صادن بحره وارنجه اقطاع تعیین
ایلدی • صاده صاهه ساكن اولدی • اول سببدن صا

دیو تسمیه اولندی • بو وجهله اوزره ارض مصری دورت
جزؤه اوزرینه بخش ایتدی • والله اعلم فصل ثانی مصرك
بعض محاسنی بیاننده در مصرك محاسنندن بری بودر كه
صویی جمله صولرك ایوسیدر • ولحمی وحبوبی اطیب لحوم
واحسن حبوبدر • وبو اوچ اشیا ایله مصر شامه اوزرینه
ترجیح اولنمشدر • وبالی سایر بلاددن اجلی واطرادر
مصر سلطانی مقوقس حضرت رسوله صلی الله علیه وسلم
بال هدیه كوندردی • حضرت بیوردیكه من این هذا العسل
یعنی بو بال نره دندر • ایتدیلر یا رسول الله مصرده بر قریه
واردر بنها اسمیله معروفدر • اول قریه نك بالندندر
حضرت رسول صلی الله علیه وسلم • تناول ایدوب بیوردیكه
اللهم بارك فی بنها وعسلها یعنی یارب بنهایه وعسلنه
بركت ویر حالا اول قریه حضرتك خیر دعاسی بركاتیله

برکاتیله معموردر • و بالی سایر قرانک بالدندن اطیب
و مبروکدر • و مصرک محاسنندن بری دخی بودرکه •
ارض مصر هر سنه دورت فصل ایله زیب و زینت بولور
اول اوچ آی بیاض کومشه مشابه اولورکه • نیل طاشوب
یری اورتر • و اوچ آی مسکه مشابه اولورکه نیل چکلور
و زراعت اولنوب یرک لونی و رایحه سی مسکه
و رایحه سنه بکزر • و اوچ آی زمرده مشابه اولورکه
نباتات یتشوب چچکلر اچیلوب • بساط زمردین دوشنور
و اوچ آی دخی • زراعات یتشوب حصاد زمانی اولوب
اکین صارروب منظره ده التونه مشابه اولور • و ابن عمردن
رضی الله عنهما روایت اولنورکه دیمشدر • من اراد ان
ینظر الی شبه الفردوس فلینظر الی ارض مصر حین یخضر
زرعها و یزهر ربیعها و تکسی بالنور اشجارها • یعنی هر کیم

مراد ایدرسه کیم جنت الفردوسک مثلنی کوره • ارض
مصره نظر ایلسون زراعتی یشاردقده • و نباتاتی بتوب
چچکلندکده • و اشجاری ازهاردن لباس کیدکده • و
محاسن مصردن بری دخی بودرکه • هر زمان هر فصلده
سبزه و مشمومات و میوه بولنوب منقطع اولمز • و محاسنندن
بری دخی بودرکه • کوره سیوطدرکه مسافه سی اوتوز
بیک فدّاندر • بردوز صحرادرکه اکر بر قطره صو طمسه انک
جوانب اربعه سنه برابر یایله ایدی • کتان و قرض و نوع
اشیا زراعت اولنور • جانب شرقیسی نیلدر و جانب
غربیسنده طیلسان شکلنده بر بیاض طاغ واقع اولمشدر
جبل ابی فایده دیرلر • قوشلر اوازندن اول طاغده کیمسه نک
اوازنی ایشتمک اولمز • روایت اولنورکه اول وقتکه هارون
الرشید دنیایی تصویر ایدوب ویردکلرنده • ارض مصرده

کوره اسیوطی ترجیح ایتمشدر • ومحاسن مصردن بری
دخی بودرکه • ارض اسوانده آلتون معدنی واردرکه
جمیع معدنلرک اوزرینه فایقدر • وارض قوصده زمرد
معدنی واردر • دنیاده اندن غیری یرده زمرد معدنی
یوقدر • وروایت اولنورکه قدیم الایامدن اهل مصر هر
سنه بر باکره قیزی الوب • انا سنه وبابا سنه آقچه ویروب
ارضا ایتدیررلردی • وکلن گبی گیدروب زیب وزینت ایله
کتوروب نیله آتارلردی • نیل زیاده اولوب وفا ایدر
ایدی • ایتمسه‌لر نیل گلمزدی • عمرو بن العاص رضی الله
عنه مصری فتح ایتدکده بو خصوصی منکر گوروب منع ایتدی
وایتدیکی اسلامده بو بدعت جائز دکلدر • حکمت خدا
اول سنه نیل تأخیر اولدی گلمدی • عمرو بن العاص نامه
یازوب بو خصوصی حضرت عمره رضی الله کوندروب بلدردی

حضرت عمر بر رقعه یازوب کوندردی • وامر ایتدیکی نیله
براغه‌لر اول رقعه‌ده یازیلانک مفهومی بو ایدیکی •
یا نیل مبارک سن اگر حق تعالی حضرتلرینک امریله آقوب
کلورسک گیر و حق امریله آقوب گله‌سن • واگر سن کندکدن
آقوب گلورسک لازم دکل کلمه‌سک احتیاجمز یوقدر •
چونکه رقعه‌یی نیله براقدیلر • اول گیجه اون سکز ذراع
آرتوب ارض مصر تماما ریا اولدی • ومحاسن مصردن بری
دخی جیزه‌ده واقع اهرام طاغلریدر که یریوزنده • اندن
یوکسک بنا یوقدر • روایت اولنورکه ملوک اسلامدن بعضی
سلاطین هدمینی مراد ایدوب شروع ایتدیلر • حسابات ایدوب
گوردیلرکه تمام خراج مصر هدمنه کفایت ایتمز • فراغت
ایتدیلر • مأمون خلیفه هدمنه مباشرت ایدوب انجق
بر طاقه آچدیلر ایچروسنه گیروب گزدیلر • مطلسم المعین

سنه ظاهر اولمدی • آخر جوع ایله کلرینی مرمردن بر
شادروان ایچنده بر مقدار آلتون بولوب • وزن ایدوب
کوردیلر که اول مدتده هدمنه صرف اولان مبلغ ایله برابر
کلدی • حالا اول طاقه دن کیروب ایچروسنی سیر ایدرلر •
وخریدة العجائب وفریدة الغرائب • صاحبی ابن الوردی
نقل ایدر که هرم مزبورده • صواندن منحوت اوتوز مخزن
واردر که • جواهر نفیسه ومعادن متنوعه ایله مشحوندر
ودهن حکمتله مدهون اولوب صدا قبول ایتمز • آلات سلاح
مملودر • وسکوذان صاحبی ذکر ایدر که هرمان مزبورانک
هر برنک عرضی درت یوز ذراعدر • بناسی مرمردندر که
مهندسین ذراعیله • وبو کشکلکی کذلک درت یوز ذراعدر
اسکندریه اوزرنده ذات الحمام نام محلدن قطع اولنوب
کلمشدر که فرق فرسخ یردر • وبناسنده اختلاف اولنمشدر

روایت

روایت اولنور که ملوک اقباطدن • سلهوق بن سورید
بر کیجه هولناک دوش کوروب حکمایه تعبیر ایتدردکده
طوفان اولاجغندن خبر ویردیلر • پس قبل الطوفان •
هرمانک بناسنه مباشرت ایلیوب تمام ایتدی • وهر
برنده یدی بیت یاپدی • کواکب سبعه سیاره عددی
وهر بیتک قپوسنده آلتوندن بر صنم وضع ایلدی مجوف
برالنی آغزنه قومش • والنده کتابه کاهنه ایله یازلمشدر
قچن اول یازویی اوقنسه اول صنم آغزنی آچار • واول
قفلک مفتاحی چیقوب ظاهر اولور • واول صنملرک قربان
لری وبخورلری • وایام واوقات سعودلری واردر • اول
قپولرک ایچلسی • واول دفاین وخزاینه وصول • اول اوقات
وساعاتک حصولنه موقوفدر • واول صنملره وبیوت
ارواح مسخر ایتمشدر حفظیچون • وهر بر هرمک سنک دخا

بر ناووس قومشدر مطبق ایچنده بر ملك یاتور • باشی اوجنده
بر صحیفه سی واردر • اول ملكك اسمی و حكمتی یازلمشدر
طلسمنی اولمغین كیمسه واصل اوله مز تا وقت محدوده دكین
واول هرملره صو یوللری ایتمشدر • تا كه نیل اول مناره به
آقوب طوله • واول هرملردن بر التنده یوللر ایتمشدر •
بر اوجی فیومه چیقار ایكی كوننك مسافه در • وهرملرك
اوزرلرنده یازلمشدر كه • بز بونلری آلتی ییلده یاپدق • بزدن
صكره كلنلر التیوز ییلده هدم ایلسونلر مراد ایدرلرسه •
وبز بونلری سراپا حریر ودیباج ایله اورتدك • بزدن صكره
كلنلر مراد ایدرلرسه حصیر ایله اورتسونلر • واول بیوت
سبعه تماثیل وعلوم شتی ایله وعجایب وغرایب اشیا •
وجواهر واموال ایله مالامال ایتمشدر • وهر بر هرمه
ارواحدن بر روح مسخر ایتمشدر • هرم بحری كه اچقدر موكلی

بر عریان عورتدر • غایت جمیله فرجی اچق • صاحبی بر ده
سوز سویلرقچن برادمی تسخیر ایتمك دیلسه یوزینه كولر تبسم
ایدر • اولدخی طمع ایدوب یانینه واردسه عقلن الوب مسخر
ایدر یاننده قالوب كیتمز • وهرم ثانینك موكلی صاری وشین
بر امرد اوغلاندر • وهرم ثالثكه كوچك هرمدر رهبان
صورتنده بر شخصدر الننده مجمره طوتر • اهل جیزه چوق مشاهده
ایتمشلردر • طلوع شمسده وغروب شمسده مجمره ایله هرمی
طولاشر • یقین كلسلر غایب اولور • ایراق كیتسه لر ظاهر
اولور والله اعلم **فصل ثالث یعنی اوچنجی فصل مصرك نادرة**
العصرك بعضی فضایلی بیاننده در حق سبحانه وتعالی قرآن
عظیمده وسایر كتب منزله سنده مصری ذكر ایتمشدر •
نته كیم فرعوندن حكایت ایدوب بیوردر • الیس لی ملك مصر
وهذه الانهار تجری من تحتی • وفضایل بریدخی بودر كه

انبیادن نیجه کمسه لر مصره کیرمشلردر • بری حضرت
ابراهیم علیه السلام • و بری حضرت اسمعیل علیه السلام •
و بری حضرت یعقوب علیه السلام • و بری حضرت یوسف
علیه السلام • و حضرت یعقوب اولادندن اون بر نفر
صلوات الله و سلامه علیهم اجمعین • و مصرک فضا
یلندن بری دخی بودر که • حضرت موسی و هرون و یوشع
بن نون • و دانیال و ارمیا و لقمان • و حضرت عیسی
صلوات الله و سلامه علیهم اجمعین • مصره دخی کلمشلردر
و فضایلندن بری دخی بودر که • اول شجر خرما که حق
سبحانه و تعالی قرآن عظیمده بیورمشدر که • و هزی
الیک بجذع النخلة • مصرده در • و فضایلندن بری
دخی بودر که • مطریه نام قریه ده واقع شجر بلسم
قیوسیدر که حضرت عیسی نک معجزه سیله ظاهر اولمشدر

فضایلندن بری دخی بودر که • صحابه کرامدن نیجه چوق
کمسنه داخل اولمشلردر • جبل مقطمده بعضیلرینک
قبرلری و آثارلری موجوددر • عبد الله بن ابی الحارث •
و عمرو بن العاص فاتح مصر • و عبد الله بن حذافه • و ابو
نصر الغفاری • و عقبة بن عامر الجهنی کبی • و دخی بونلر
مثللو نیجه اعزۀ کرام • رضوان الله تعالی علیهم اجمعین •
و مصرک فضایلندن • طور سینا و بیت المقدس در که
اعمال مصردندر • و الله اعلم و احکم

تمت الرسالة بعون الله تعالی
و حسن توفیقه

م

اعوذ بالله من الشيطان الرجيم

بسم الله الرحمن الرحيم

وكفى بالله وكيلا وكفى بالله وليا وكفى بالله
نصيرا وكفى بالله شهيدا وكفى بالله عليما وكفى بالله حسيبا
لكن بو دعانك اولنده يوز استغفار ويوز صلوات
وطقسان طقوز فاتحهٔ شريف اوقيوب بعده بيك
بركره بو ذكر اولنان ادعيه اوقيوب بلا كلام اندن
قالقوب ايكى ركعت حصول مراد ايچون نماز قيلوب
نمازدن فارغ اولدقده يدى كره باشن سجده يه
قيوب ياظاهر يا الله باسمك العليم ديرسن
دشمان ظهوره كله

Yeni Kayıt No
Eski Kayıt No

Süleymaniye U. Kütüphanesi
Kısmı: Hacı Mahmud Ef.
Yeni Kayıt No: 5022
Eski Kayıt No

بسم الله الرحمن الرحيم

وبه